

VIP. Presidente de  
Asociacion Hotelera  
y Servicios de  
Cales de Capdepera



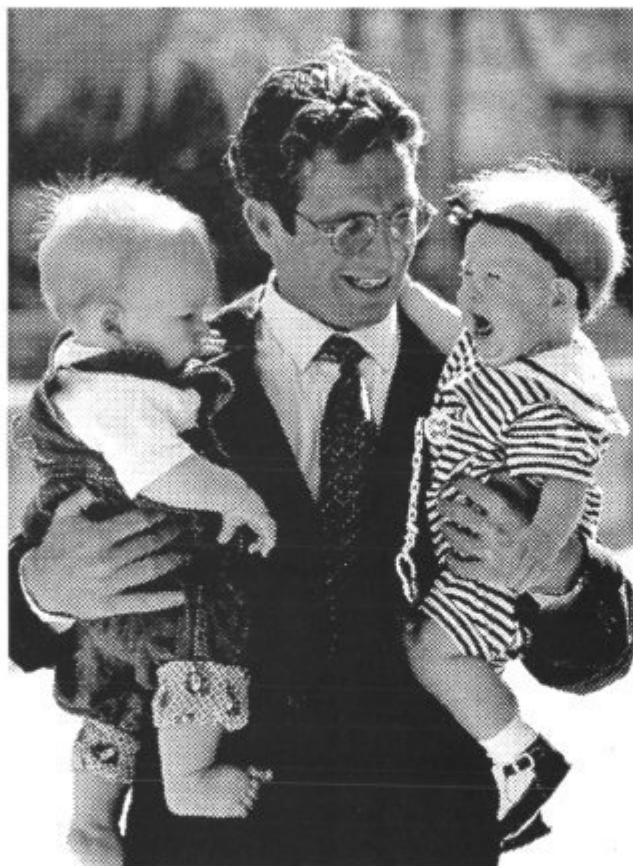
PEDRO FLORES,  
escultor, expone en  
"Sa Pleta Freda"  
junio - julio

- **NURI LLAGOSTERA**, la mejor tenista infantil de España.
- **BERNAT BRUNET**, Medalla de Oro en judo de Baleares, sub 17.



**FONMARCH** F.I.M.

# SORT QUE TENC UN FONMARCH!



En les millors condicions, amb la major rendibilitat

**Liquiditat  
immediata,  
sense  
penalització**

**7,14%**

anual de reducció  
de la plusvàlua  
a efectes fiscals  
a partir del  
2n any.

**Exempció  
TOTAL  
després de  
15 anys.**

**Aportacions  
des de  
5.000 PTA  
mensuals.**



**BANCA MARCH**

**Edita**

**TURISMO 2007 S.L.**  
Dep. Legal: PM 1535-89  
Ca S'Hereu s/n  
Tel y fax: 56 75 63  
Ap. Correos 13  
07550 Son Servera.

**Imprime:**

**IRRENA, S.A.** TEL. 95 52 12

.....  
**Consejera-Delegada:**  
Isabel Servera Sagrera  
Turismo 2007 S.L.

**Coordinación y maquetación:**  
Marga Serrano Servera.

**Colaboradores:**

D. Antonio Tarabini (psicólogo)  
Sebastián Vives y Foto Indalo  
(fotografía)  
Carlos Fernández y María José  
Serrano (distribución) Jaume  
Rosselló y Juan Fornés (deportes  
y redacción) Pep Garcia y TV  
Manacor (Tertulias *Cas Metge*).

**Firmas:**

D. José Luis del Reino (Escritor y  
Director de hotel), Miguel Marín,  
D. Antoni Sansó (Diputado por el  
PSM), Karin Baseler (Delegada  
de TUI), Doña Pilar Garcia  
Loupre (Profesora de la Sorbona  
de París), Doña Margarita  
Servera (Pintora y Escritora), D.  
Colau Beltran (Escritor y pintor),  
D. Jaume Alzamora (Pintor), D.  
Juan Flaquer, (Conseller de  
Turismo de la CAIB), D. Pedro  
Cañellas, (Presidente de la  
Asociación Hotelera de Cala  
Millor), D. Pep Bauzá,  
(Periodista), D. Ignaci Umbert,  
(Coordinador de la Asociación  
Hotelera de Cala Millor),  
Sebastiana Carbonell,  
(Periodista), Juan Blanes,  
(Arquitecto).

Los artículos aparecidos en esta  
revista, expresan únicamente la  
opinión de sus autores.

## Carta Certificada

### Asociacionismo

La temporada turística ha comenzado con una importante ocupación hotelera.

Mientras que la Asociación de Comerciantes de Cala Millor reivindica ante los Ayuntamientos de Sant Llorenç y Son Servera y les pide libertad de horario en los comercios, así como otros temas que tratar en una reunión con los Alcaldes, dado que el diálogo evita enfrentamientos y aclara posturas.

la Asociación Hotelera de Cala Millor ha llegado a un acuerdo global para imponer a los "tour operadores" una serie de condiciones de contratación y un aumento de los precios, sobre lo que su Presidente, Sr. Cañellas opina "hay que ajustar los precios porque aún no se ha tenido en cuenta la bajada real de la peseta". Dichos precios se establecerán según la calidad de cada establecimiento, habiéndose elaborado un estudio con las distintas tarifas que deben pagar los "tour operadores" en base a los costes de las empresas de alojamiento.

Pretendiendo a la vez implantar un cambio en el sentido de que se exigirá a los TT.OO. pagar un canon por utilización del hotel para sus propios negocios, así como también que los pleitos se disuelvan en Mallorca y no en el extranjero, como es costumbre hasta ahora, lo cual supone una positiva evolución cara a un futuro inmediato.

En cuanto a la Asociación Hotelera y de Servicios de Cales de Capdepera, organizó con éxito su Diada Ecológica y renovó su Junta Directiva, porponiéndose trabajar con objetivos de calidad y proyección de futuro, todo lo cual nos da la lectura que el Asociacionismo funde el mecanismo intelectual de ideas y es una importantísima fuerza que aviva a la sociedad civil, la cual decide indiscutiblemente sobre los que rigen nuestros destinos políticos.

CALA MILLOR 7 invita a todas las asociaciones a participar y colaborar en las páginas de la revista para potenciar más dicho asociacionismo.

**Isabel Servera Sagrera**



# **HORARIOS GIGANTES**

**SA COMA**

---

---

**ABIERTO DE LUNES A SABADO**  
de 9'30 a 21'30

**DOMINGOS**  
de 9'30 a 13'30

**UNA OLA GIGANTE DE OFERTAS**

***PAPELERIA GIGANTE***

*Tels: 81 08 35  
81 08 54*



## La falta de aseos públicos

Como responsable de la Oficina Turística del Ayuntamiento de Son Servera, deseo exponer la falta de unos servicios públicos. En el inicio de esta temporada turística, es asombroso el elevado número de turistas que vienen a la oficina a reclamar dichos servicios.

**"La carencia de servicios públicos, hace que los turistas se lleven una mala imagen de esta zona"**

Al parecer, estaban ya diseñados y se contemplaban en el Plan de Embellecimiento, pero por razones desconocidas, no se han llevado a cabo. Si fuera la Ley de Costas que impidiera su construcción, los

políticos deberían intentar solucionar dicho tema, dado que nuestra zona tiene las mejores playas de la isla.

La carencia de dichos servicios públicos, hace que los turistas se lleven una mala imagen de esta zona, además, algunos de ellos se enfadan realmente. Y es una pena después de los esfuerzos que hoteleros, comerciantes y personas relacionadas con la zona han realizado, para ponerla al día modernizando sus instalaciones.

Y esta asignatura pendiente es más seria e importante de lo que nos podamos imaginar, por lo que apelo a quien corresponda el que se cree una Comisión para solucionar dicho tema



*La bandera azul ondea en nuestra playa. y llevarlo a cabo en la mejor brevedad posible.*

**Isabel Servera S.**

## Crónica de Cala Bona

### *Antonio Moreno, en el Campeonato del Mundo de tiro al vuelo*

Antonio Moreno, dedicado a la hostelería, practica desde hace muchos años el tiro pichón, tiro al plato y otras modalidades en este campo. Ha sido campeón de Baleares tres años consecutivos en la modalidad foso olímpico y fué seleccionado, dados su buenos resultados en el 93, por la Federación Española de Tiro a vuelo para participar en el Campeonato del Mundo celebrado en México.

Tanto Xavier Sagrera como Antonio Moreno, dejaron en buen lugar el pabellón español, aunque en el tiro pasa como en todos los deportes, no tuvo la suerte que hubiera deseado tener. Pero para Antonio Moreno, haber participado con la selección



*De pie, Antonio Moreno; sentado, Xavier Sagrera*

española en un Mundial, es algo grande y una experiencia inolvidable, donde España fue el mejor país clasificado, pero no ganó el Mundial. No obstante, en las otras tiradas que hubo, se llegaron a conseguir trofeos muy importantes.

Su ilusión es seguir siempre adelante y participar en próximos campeonatos. Cala Bona y toda la zona se enorgullece de la actuación y dedicación en dicho deporte de Antonio Moreno, sobre todo por su participación en un Mundial. Nuestra enhorabuena, y además todo ello comporta entrevistarle ampliamente en una próxima edición.

**S.S.**

## Trofeo Joyería Fermín

El pasado día 15 de mayo se disputó en el Campo de Golf de Costa de los Pinos, el trofeo "Joyería Fermín", habiendo una nutrida concentración de participantes. A las 9,30h. de la mañana se dió la salida, finalizando a las 15,00h., siendo el ganador del "Scratch" el Sr. John

### *Elecciones en el club de golf*

El día 21 se celebraron las elecciones y renovación de la Junta Directiva por un período de cuatro años, con toda probabilidad, las últimas de este siglo. Se presentó una

### *campo de golf*

Entre los proyectos a realizar, se presentaron los futuros 9 hoyos al campo de golf, con lo que el campo ganará en extensión y calidad, ya que se podrán disputar trofeos internacionales al ser de 18 hoyos. Si no hubiese problemas de última hora, será el mes de agosto cuando se iniciarán las obras con una duración aproximada de dos años.

Enhorabuena, desde estas páginas, a la recién nombrada Junta Directiva, a la cual deseamos una fructífera labor al frente del Campo de Golf.



*Don Jaime Llinás, Presidente del Club.*

Woodcoch con 85 bruto. En la categoría primera de Caballeros ganó el Sr. Tomeu Miquel con 71 neto y en la segunda Walter Jenz, que terminó con 67.

Referente a las Damas, en la primera categoría la Srta. Anabel Lull, ganó con 66 neto y en segunda la Sra. Veronique Engelen, con 69 golpes, adjudicándose el trofeo.

única lista consensuada, habiendo en ellas representación de todas las nacionalidades, siendo elegido Presidente el Sr. Jaime Llinás y Secretario, Sr. Pedro Cañellas. Entre los demás componentes están: Sr. Onofre Ferrer, Sr. John Woodcock y Sr. Denis Barber.

### *Ampliación del*

### *Trofeo Cotesa*

Se disputó este mes el *Trofeo Cotesa*, con una gran participación de jugadores. Bajo la modalidad "Stableford", el ganador en primera categoría Caballeros, fué el Sr. J. Brombach con 39 puntos, en la segunda categoría, el Sr. Severiano Quevedo con 38 puntos, adjudicándose el premio. En la categoría Damas, en primera, fue la Sra. Norma Jensen con 38 puntos, la ganadora, y en segunda la Sra. Tina Hahl con 38 puntos también.

Los comentarios generalizados por la mayoría de los jugadores, fueron negativos por la poca calidad de los trofeos. Los positivos fueron las buenas condiciones del campo y la temperatura reinante durante las horas de juego.

**Jaume Rosselló.**

**PAPELERIA**

CONCESIONARIO

OFICIAL



**MARTIN**

**¡Atención Bares y Restaurantes!**, recuerde que tenemos un gran surtido en hojas decoradas para hacer sus menús, portamenús y comandas

**Calle Molins, 13 Tel. 585831 - CALA MILLOR - Mallorca**



## I Jornada Ecológica; un ejemplo a seguir

Unas 500 personas participaron el 22 de mayo en una Jornada Ecológica, cuyo objetivo era la limpieza de varias zonas del municipio de Capdepera.

Esta I Jornada Ecológica fue organizada por la Asociación Hotelera y de Servicios de Calas de

de Capdepera y Cala Rajada y el "Grup Balear d'Ornitologia i defensa de la Naturalesa" (GOB). Contando con el patrocinio del Ayuntamiento de Capdepera, el Patronato de Turismo Calas de Capdepera y diversas firmas comerciales.

Las zonas designadas para ser

Bonanza, Cala Lliteres, el Castillo de Capdepera y Cala Mesquida.

La Asociación Hotelera y de Servicios de Calas de Capdepera, se hizo cargo del transporte, mientras que el Ayuntamiento suministró el material de recogida, así como los camiones y containers, teniendo dispuestos cientos de pares de guantes.

A las nueve de la mañana, los participantes se concentraron en la Plaza de los Pinos, donde se les entregaron camisetas y los autocares los transportaron a las zonas designadas. Después de toda la mañana de trabajo en limpieza, los autocares, a las 14h., recogieron a los voluntarios transportándolos al campo de fútbol, donde se celebró una comida de compañerismo.

Finalmente se procedió a un sorteo de varias bicicletas de montaña, radios portátiles, un televisor en color y un órgano eléctrico. La jornada se cerró con un fin de fiesta con música en vivo.



Capdepera y la Asociación de Vecinos "Es Faralló", con la participación especial de las asociaciones de padres de alumnos

limpiadas fueron: Canyamel, Font de Sa Cala, Es Carragador hasta Son Moll, casco urbano, Cala Gat hasta el faro, el Pinar de Cala Agulla, Rancho

Rius Matas.

### ESCRITO PARA SIEMPRE

- "LA VERDAD ESTA EN LA OPCION, NO EN LAS PALABRAS".

(Anónimo)

- "Allí donde no te llaman, que no destruyan tu espíritu".

(Anónimo)

- "No nos falta valor para emprender ciertas cosas porque son difíciles, sino que son difíciles porque nos falta valor para emprenderlas".

(L.A. Séneca)

- "Sin trabajo no hay descanso. Aquellos que sólo quieren descansar, ¡cuánto trabajan para conseguirlo!".

(Constancio C. Vigil)

- "Nadie es nuestro enemigo; sólo cada hombre puede ser enemigo de sí mismo".

(Anónimo)

- "Lo que nos iguala a todos es el ser personas".

(Bernabé Tierno)

### In

-Admitir cambios.

-Que vivir en el lado salvaje, marque la diferencia.

-Los cauces de naturalidad.

-Amar, vivir auténticamente, ser feliz.

-Hidratarse.

-Disfrutar de lo que se posee, no desear lo que no se tiene.

-Aprender de la derrota.

### Out

-Confundir la necesidad con la falta.

-Que el trabajo de muchos sea buscar trabajo.

-La etiquetación.

-Andar con averiguaciones para confirmar lo dicho.

-Contar con el mañana.

-El fracaso como señal de rendición.

-El consumismo artificioso.

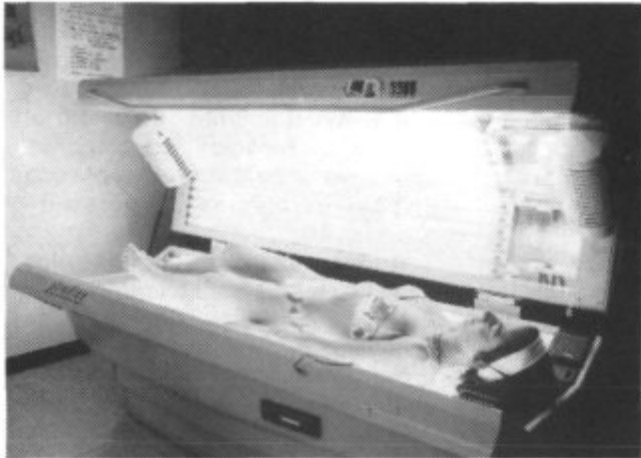
-Cuando nada es original.

Estudio de Belleza

*Esencia*

Regido por: Esperanza Meca

## ¿Los primeros días de playa vas al sol y te pelas?



Evita este trauma a tu piel, primero toma unas sesiones de rayos UVA. Así cuando vayas a la playa tu piel estará protegida y no te quemarás

C/ Binicanellas, 19 - A      Teléfono: 58 60 22      07560 - CALA MILLOR

**ESTUDIO  
INDALO**

REPORTAJES - VIDEO  
FOTOGRAFIA

Avda. Juan Servera Camps, 15 - A  
Teléfono 58 51 03



CALA MILLOR

**LABORATORIO FOTOGRAFICO  
REVELADOS EN 1 HORA  
CON LA GARANTIA DE LOS PRODUCTOS KODAK**

**SUPER OFERTA:**

**Por cada revelado te obsequiamos con:**

- \* **1 album**
- \* **1 film**
- \* **1 ampliación 20 x25**



# Cala Millor 7 arriba al número cent

## Es celebrà una festa a l'Eurotel

La revista Cala Millor 7, ha arribat al seu número cent. Amb motiu de la celebració d'una data tan especial i significativa, la revista va dur a terme un acte sencill i a la mateixa vegada

La reunió es va dur a terme a l'Eurotel Golf Punta Roja de la Costa dels Pins. Entre amics i col.laboradors, la directora de la publicació, Bel Servera, va donar les

des del seu naixement, dins l'empresa Informacions Llevant, fins a la realització d'aquest número simbòlic.

Després dels agraïments de la



*Amics i companys de premsa, estan presents i les felicitacions foren nombroses.*

molt agradable, al qual varen assistir nombroses personalitats del món de la política, la cultura i la societat de la

gràcies a tots els assistents i va destacar la feina duita a terme per un equip de persones que havia fet

directora del Cala Millor 7, varen dirigir unes paraules a tots els assistents els Batles de Son Servera, Eduard Servera i Sant Llorenç, Miquel Vaquer, així com el representant de Manacor i Delegat de Turisme, Antoni Vives. Finalment tancà aquest acte, el President d'Informacions Llevant, Antoni Miró, el qual també donar l'enhorabona als que feien possible la sortida de la revista Cala Millor 7 al carrer, i molt especialment a la seva directora, Isabel Servera. Informacions Llevant entregà a Cala Millor 7, una placa commemorativa.



*L'acte de presentació fou breu i senzill.*

zona de Son Servera i Cala Millor.

possible la sortida de la publicació

**M. Ferrer.**



# HIPER MALLORCA

Hiper Centro

BIEN LOS PRODUCTOS MARCADOS CON ASTERISCO SUPERMERCADO Xim's MANACOR

98



MAGDALENAS REDONDAS DULCESOL 379

159



MAYONESA HELLMANN'S 450 GR

Grandes consumidores



COLA CAO 3 KG. + COCTEL CAO

NUTREXPA

Cola Cao

3 KILOS

1395

ARROZ

169



ARROZ LA FALLERA KG.

89



LECHE ATO BRICK L.

499



Bilore

BILORE 4 KG.

895



QUESO MALLORQUIN MANTECOSO PIRIS

335



PAPEL HIGIENICO MARPEL P-12

639



MINIDOS 28 BOLSITAS

99



LEJIA BLANCOL UNIVERSAL 2 L.

189



YOGUR CHAMBURCY NATURAL AZUCARADO, SABORES P-8

189



RECAMBIOS FREGONA VILEDA

LOS PRODUCTOS DE PORTADA Y LOS MARCADOS CON ASTERISCO SERAN LOS QUE ENCONTRARA COMO OFERTA EN SUPERMERCADO XIM'S



## Adhesió a la plataforma cívica contra la incineradora de Son Reus

Al Patronat de Turisme se li suposa una especial sensibilitat per captar tot el que pot influir sobre la demanda turística d'aquesta zona i a cap de nosaltres s'ens haurà escapat que pelss mitjans de comunicació illencs s'ha produït un fort debat en torn al tractament dels Residus Sòlids Urbans a Mallorca, procés que culminà amb la manifestació del passat dia 24 de març. Tot plegat ha tengut un ressò important, no sols entre els estrangers residents, sinó també en l'opinió pública dels països emissors.

Avui, qualsevol producte publicitari passa forçosament pel respecte a les sensibilitats medi ambientals; i es dintre del binomi "turisme-medi ambient" que es fa obligada una iniciativa decidida i capdavantera que surti a camí i posioni als diferents interlocutors que produiria en una Europa afanyada en lliurar-se de les centrals que es constrüen anys enrera.

Vos record que precisament des de Capdepera, empresaris alemanys convocaren, mitjançant el nostre Ajuntament, una roda informativa on donaren experimentades explicacions en contra de la incineració i a favor de la recollida selectiva i el reciclatge, costums molt arrelades dintre de les societats de l' Europa Comunitària.

Per tot això deman a la Junta Rectora del Patronat de Turisme Cales de Capdepera la seva adhesió a la Plataforma Cívica contra la Incineradora de Son Reus i a favor d'una recollida selectiva per Mallorca.

**Francesc Vives Garau, Regidor  
de Turisme Ajuntament  
de Capdepera**

## Homenaje a Jaime Llompar

El pasado día 9 de este mes de mayo y en las dependencias del hotel Borneo, la dirección de dicho hotel dedicó un pequeño homenaje con motivo de su jubilación a Jaime Llompar, Cheff de cocina.

Con la asistencia especial de Don Enrique Ferrer, Director General de ACORN Internacional y unos cuantos directores más: Sr. Galmés, Sr. Andreu, Sr. Fuster, Sr. Bordal y Sr. Fullana, le hicieron entrega de unos obsequios y una placa conmemorativa.

Al vino español que se sirvió por parte de la empresa, asistieron todos los trabajadores de los hoteles Sumba y Borneo, dando la enhorabuena a su compañero.

Desde estas líneas quiero dedicar a Jaime Llompar unos grandes deseos de felicidad por su jubilación y su reciente matrimonio con María Luisa, Gobernanta del Hotel Sumba.

Felicidades, Jaime.

**Rosa Zamorano.**

## Associació de pares, mares, amics/gues, dels disminuïts/des del municipi de Son Servera

El passat 12 de maig de 1994 al local de la biblioteca de Cala Millor, es va constituir la Junta Directiva de l'Associació de pares, mares, amics/gues, dels disminuïts/des del Municipi de Son Servera, quedant constituïda de la següent forma: President, Santiago Fernández; Vicepresident, Gerardo Ruiz; Secretari, Manolo Molina; Tresorer, Teodoro Arce; Vocal, M. Angeles Revidiego.

Els motius de la creació de l'Associació són: Donar l'ajuda i col.laboració necessària per a la promoció cultural, gestió de feina i defensa jurídica i laboral dels disminuïts. Despertar la consciència pública en l'aspecte social i familiar damunt aquest problema, mitjançant qualsevol mitjà de divulgació. La realització de tota casta d'activitats i serveis que van cap a la protecció en tots els ordres de qui estan afectats de disminució.

L'Associació està oberta a totes les persones que els interesi participar-hi, sobre tot a les famílies que tenen fills amb qualsevol tipus de disminució.

Per a més informació podeu dirigir-vos als Serveis Socials de l'Ajuntament de Son Servera.

Fontanería  
Calefacción  
Energía Solar  
B. Sumergidas  
Piscinas

Muebles de baño y accesorios  
Aire acondicionado



Instalaciones  
de gas:  
Butano  
Propano

**RAFAEL MARTIN CALAFAT**

Calle Lepanto, 43 - Tel. 56 75 59 - SON SERVERA



# Inauguración Casa Extremadura en Llevant

D. Manuel Murillo, Presidente

Tras un año de intenso trabajo por parte de un grupo de extremeños residentes en Son Servera y habiendo conseguido legalizar en todos sus términos la Asociación CASA DE EXTREMADURA EN LLEVANT, por fin, esta casa regional ha podido inaugurar su propio local social.

su inauguración.

Seguidamente, el grupo de baile folklórico de la Casa de Extremadura en Mallorca, ofreció a los asistentes unas jotas populares, así como unos aperitivos preparados con productos típicos de la tierra. Posteriormente tuvo lugar una cena de compañerismo en un restaurante del municipio.

Preguntado su Presidente si esto pudiera interpretarse como una división, nos respondió que de ninguna manera. Que él ama Mallorca tanto como Extremadura y que, como él mismo, muchos extremeños han asentado su vida y su familia en Son Servera u otro lugar de la Isla. Pero que eso no quita, que como en esa ocasión, editen una revista centrada en el sentimiento de sus raíces extremeñas. Con ello pretenden fomentar la integración de las dos culturas, que,



Este acto tuvo lugar el pasado sábado día 21 en Son Servera y contó con la asistencia de Don Julio Domínguez Merino, Director General de emigración de la Junta de Extremadura y Presidente del Consejo de Comunidades Extremeñas, compuesto por 89 asociaciones extendidas por todo el mundo. Esta destacada personalidad fue la encargada de inaugurar de forma oficial, el nuevo centro extremeño en la Isla de Mallorca, habiéndose trasladado expresamente a nuestra localidad para este acontecimiento.

Junto al Presidente del Centro, Don Manuel Murillo, estuvieron presentes el Alcalde de Son Servera, Eduard Servera, el Alcalde de Felanitx, Don Antonio Grimalt y el Teniente de Alcalde Don Cosme Oliver, el Presidente de la Casa de Extremadura en Mallorca, Don Felipe Martín, el Comandante de puesto de la Guardia Civil de la localidad y diversas personalidades de la vida cultural y social, además del buen número de inmigrantes de aquella región española.

Julio Domínguez realizó un discurso, en el cual expuso algunos de los retos con que se enfrentaban estos extremeños, pero que brindaba el apoyo de la Casa de Extremadura e instaba a la Junta Directiva a ser exigente con la misma en sus necesidades. Añadió a los extremeños que se sintieran orgullosos de tener un cachito de territorio extremeño en la Isla, tras este día de

indudablemente, se enriquecerán mutuamente.

Por último invitó a todos los extremeños y mallorquines a visitar y compartir con ellos este local social ubicado en la calle Mayor, 1

La Vice-presidenta del Gobierno Balear, Rosa Estarás, mandó un hermoso ramo de flores.

**A. Crespo Olivares, Delegado de Prensa  
Casa Extremadura en Llevant.**

## CLINICA DENTAL

*Dr. MARIANO MICHELETTI*

De Lunes a Viernes 9-13h.  
Miércoles y Viernes 16-20 h.

ASISA

IMECO

CALA MILLOR

Carrer Es Molins, nº 14 - 1ºB Teléfono: 81 35 24

## Antoni Sansó, del PSM, nuevo responsable de Cultura del Consell Insular de Mallorca

Por una parte deseo dejar constancia del buen hacer de Pilar Ferrer ante la Comisión de Cultura del CIM, donde siempre que he solicitado ayuda de información y asesoramiento, he encontrado en Pilar Ferrer, una buena disposición y

Ferrer vino para dar testimonio de adhesión y animarnos a todos para la continuidad.

Ya me comentaba su incertidumbre en la gobernabilidad en el CIM después de que UM hiciera añicos el pacto con el PP.



*Antoni Sansó, nuevo responsable de Cultura del CIM.*

distintas Comisiones entre el PP, PSOE, UM y PSM. Afectando este cambio a la Responsable de Cultura.

Y siendo el Diputado por el PSM Antoni Sansó, colaborador de esta revista y Concejal del Ayuntamiento de Sant Llorenç, quien ocupa a la Presidencia de la Comisión de Cultura del CIM. Al cual, le deseamos un tiempo de efectividad y decisiones constructivas en este nuevo cargo.



*Pilar Ferrer durante la presentación del nº 100 de CALA MILLOR 7*

una amiga. Prueba de ello es que en el día de la presentación del nº100 de CALA MILLOR 7, en el Eurotel, Pilar

Tal insinuación se confirmó días después con el repartimiento del poder del CIM en la renovación de

**Isabel Servera Sagrera.**

## Quien es quien en "Televisió Serverina"

### JAUME GUISCAFRÉ, un cámara todo terreno

Jaume Guiscaféré, natural de Artà, trabaja en Protección Civil, de nuestra zona, y a la vez contribuye con su esfuerzo e ilusión a que la Televisión Local Serverina, sea una realidad, una fuerza informativa y un motor de imagen. Es por ello que Jaume, contribuye como cámara, haciendo un poco de todo, manifestando, que en conjunto, todo el equipo hace un poco (o mucho), de todo y que todos forman un buen grupo, en cual está contento de formar parte.

Agradecido, además, a los socios de la Televisión Local, a todos los que, directa o indirectamente, participan en y con ella, puesto que la colaboración

es muy importante y según el, cuentan con ella.

Desea continuar en la labor, aprender, participar y que la imagen se perfeccione totalmente. Jaume es un todo terreno en la meta que se ha marcado nuestra Televisión Local.



*Jaume Guiscaféré.*



# Creación del servicio de asesoramiento jurídico municipal Aumentan los casos de maltratamientos

En el Ayuntamiento y en las dependencias de Servicios Sociales, tuvo lugar el 16 de mayo, la presentación del Convenio que con la Asamblea de "Dones de Manacor i Comarca", ha firmado el Alcalde a propuesta de la Delegada de Servicios Sociales Antonia Ferrer, la cual considera dichos servicios una prioridad, debido a que en época de crisis aumenta la problemática infantil y familiar. Habiendo tenido muy en cuenta las necesidades y realidades de los casos tratados y expuestos por los técnicos de servicios sociales.

Asistieron a la presentación las abogadas María Durán, Margarita Caldentey, Marga Capó y Rosa Perelló, la Asistente Social, Lidia Salom y demás componentes de dicho departamento.



El nuevo equipo de asesoramiento jurídico.

El primer y tercer lunes de cada mes de 18h. a 20h. en el local de "Ca na Violina", Calle pasión,5, situado detrás del Ayuntamiento.

Uno de los principales motivos de la creación de este servicio, es que a lo largo de estos años, Servicios Sociales ha visto incrementada la demanda de intervenciones en casos de malos tratos, pensiones de alimentos impagadas para los hijos, asesoramiento en separaciones matrimoniales, solicitud de abogado de oficio en el Juzgado, desatenciones a menores..., entre otras actuaciones.

Este servicio de asesoramiento jurídico asesorará y ayudará hasta la asistencia en la declaración judicial y contribuirá al máximo a mejorar ciertas situaciones que actualmente muchos

Este servicio lo realizarán las abogadas de ADM, el ciudadano está padeciendo.

I.S./A.S.



**LIMPIEZAS**

**M. Ruiz**

LIMPIEZA DE CRISTALES, MOQUETAS,  
ALFOMBRAS, COMUNIDADES,  
DISCOTECAS, OBRAS, CHALETS,  
HOTELES, ETC...

PULIDO, ABRILLANTADO Y  
VITRIFICADO DE SUELOS  
TRATADO DE BARRO Y CERAMICA  
DESINSECTACION

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

Son Servera. Cala Millor

El Arenal

C'an Picafort

Manacor

☎ 58 61 44

☎ 49 14 31

☎ 85 12 74

☎ 84 49 90

**SE ARREGLAN PALMERAS**

Presupuesto sin compromiso

Tel: 81 35 33 y 81 32 38

**SE OFRECE CANGURO**

Solo noches

Niños de todas las edades.

Tel: 56 75 63

llamar de 4 a 7h.

# APTOS: EL DORADO SA COMA



INFORMACION Y VENTA



**COTESA**

CONSTRUCCIONES / ESTUDIOS / PROYECTOS / PROMOCIONES

UHB SON FLORIANA - AVDA. MAGNOLIA, 6  
07559 CALA BONA / SON SERVERA / MALLORCA  
TELS. (971) 58 59 11 - (971) 58 59 51 - FAX (971) 58 51 57

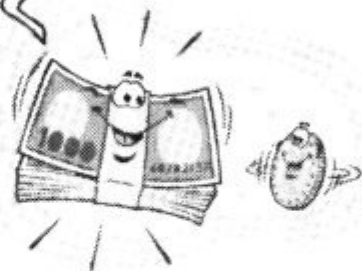
SA COMA - SAN LORENZO - MALLORCA

**PROXIMA ENTREGA  
DE LLAVES**



de pago a condiciones  
convenir !!!

**Apartamentos con  
1, 2 y 3 habitaciones**



## ACABADOS DE 1ª CALIDAD

- Doble tabique con aislamiento
- Pavimentos de gres
- Hogar-chimenea en sala-comedor
- Carpintería interior en madera teka, lacado en color natural
- Herrajes de latón y armarios empotrados
- Carpintería exterior en aluminio lacado blanco
- Antena colectiva TV y FM
- Portero electrónico
- Pintura plástica blanco mate en interiores
- Revestimiento exterior con textura especial (cempal)
- Ascensores de 8 plazas
- Plazas de aparcamientos y trasteros en el propio edificio
- Piscina con gran solarium
- Zona ajardinada

CONSTRUYE:

**coemsa**

## Infraestructuras en la playa de Cala Millor II

**E**n el presente artículo no me gustaría ser redundante, al respecto del tema de aseos y duchas en la playa de Cala Millor, sino mas bien insistir. Porque hay un refrán que dice: "Si tocas a una puerta y no se abre, sigue insistiendo hasta que se abra, pero sólo si crees que lo que estás haciendo está bien".

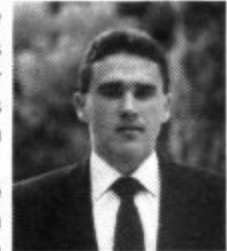
Pues bien, creo que el tema que nos ocupa es una necesidad de gran

resultados. Según he podido saber existe un plan de ayudas y subvenciones de la Comunidad Europea, el plan FUTURES, del cual la Asociación Hotelera está intentando obtener una subvención para poder llevar a cabo los aseos y duchas.

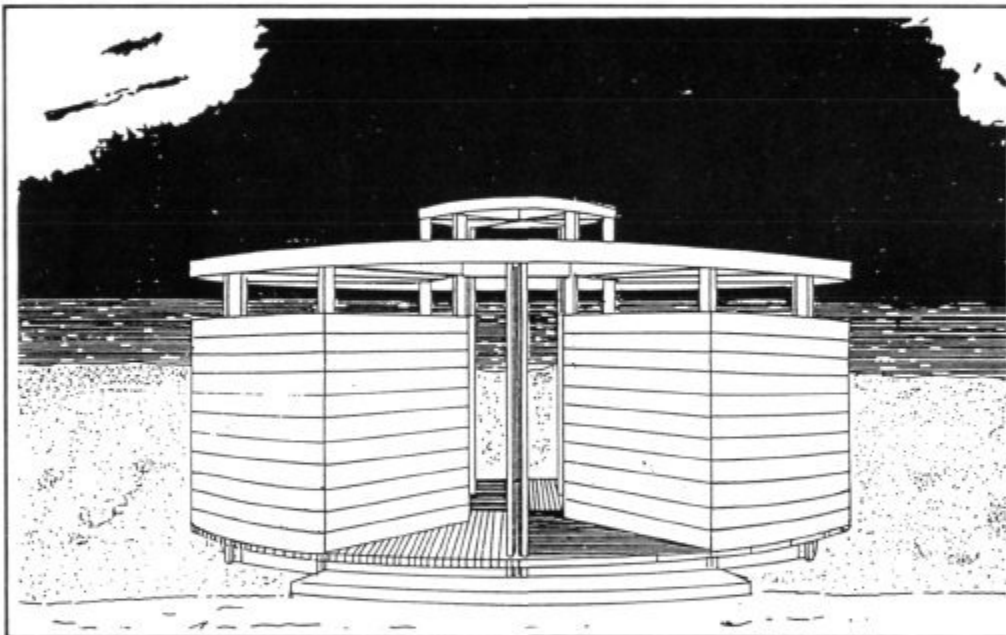
Pero para pedir la subvención a un organismo, hay que presentar un proyecto, algo en que basar la petición de la subvención. Pues bien,

subvención, hay que poner manos a la obra e insistir hasta que los resultados sean visibles.

Se trata de resolver un tema que influirá positivamente en nuestro turismo, mejorando la calidad del servicio ofrecido.



Juan Blanes, arquitecto.



Ante todo esto, puede salir la pregunta, ¿y la ley de costas, nos permitirá realizar esta infraestructura?. Es un tema importante a resolver. Se trata, como ya avancé en el primer artículo, de hacer una actuación consecuente con el entorno, que se integre en éste y pase despercebido, incluso que mejore la estética de nuestra bahía.

Con estos permisos resueltos sobre el papel, la ley de Costas no pondría muchas pegas.

Son muchas cosas a tener en cuenta y que se tienen que poner en

importancia para nuestra zona turística y en particular para nuestra playa. ¿Cómo es posible tener una playa con la distinción europea de la bandera azul sino tiene unos servicios mínimos como son los aseos y las duchas?. Hay playas de belleza y categoría inferior a las nuestras, que ni siquiera tienen bandera azul, pero al menos están dotadas de estos servicios mínimos.

La Asociación Hotelera de Cala Millor que se ocupa de estos temas, al parecer está trabajando en ello. De momento no se han obtenido

yo, como ciudadano de esta zona turística y como arquitecto, ofrezco mi trabajo a la Asociación y desde aquí

**"¿Cómo es posible tener una playa con la distinción europea de la bandera azul sino tiene unos servicios mínimos como los aseos y duchas?"**

presento una posible idea a realizar sobre la que aún se tendría que trabajar más.

Conociendo el problema y teniendo los datos necesarios para pedir una

marcha por parte de los ayuntamientos de nuestra zona turística. Porque una situación como la actual, en nuestra playa, no puede seguir así por mucho tiempo. Si hemos realizado unas obras de embellecimiento y de mejora, hay que realizarlas en su totalidad, no hay que quedarse a medias.

Espero que este artículo sirva para que los ayuntamientos de la zona de Cala Millor, se den cuenta del problema que existe y por consiguiente empiecen a tomar las medidas necesarias para resolverlo.



# DIALOGANDO

## con el Conde Pilati

Es de sobras conocido y reconocido, a pesar de sus relativamente largos períodos fuera de la isla. Acaba de regresar, después de tres años de ausencia. Recién vuelto, asistió a la conferencia del Ministro de Turismo en *S'era de Pula*. Todos lo saludaban, como si anteayer hubieran dialogado con él. Para algún profano que pudiera haber, se trata del Delegado de la TUI.

Hace escasas semanas tuve ocasión de entrevistarle en televisión. Y tal como le dije, medio en broma y medio en serio, es una mezcla de teutón, por nacimiento; italiano, por origen y mallorquín, por adopción voluntaria. Y la mezcla resulta divertida y lúcida. Su primer comentario, después de sus años de ausencia, fue la sensible mejora de nuestro producto turístico. Y no solo los hoteles, sino también las infraestructuras y equipamientos públicos. Y puso como ejemplo, a Cala Millor. Pero, a su vez, manifestaba determinados temores ante el previsible "boom" que se nos avecina.

Por una parte, porque existe el riesgo de que nos durmamos sobre los laureles, olvidando los restos pendientes. En concreto, la necesidad de seguir conservando y manteniendo nuestro patrimonio natural y el medio ambiente. Y manifestaba su indignación contra atentados "legales" como puede ser la urbanización, en fase de construcción, en *"Ses Covetes"*. Por otra parte, insistía en la necesidad de ir diversificando nuestra oferta, a pesar de que el sol y las playas sigan siendo la principal motivación de nuestros visitantes. Y, ¿cómo no?, la urgencia de mejorar la



Antonio Tarabini,  
sociólogo.

Manifestaba su temor por el previsible "overbooking" que se nos viene encima. Le recordé que, de algún modo, los TT.OO. son los responsables de tal situación por no garantizar la ocupación. Su respuesta, fue cáustica y un tanto cínica: "Es lógico que contraten un 115 por cien; pero, no un 200 por cien".

calidad y profesionalidad de nuestra oferta complementaria. Sus precios, hoy, están prácticamente a la par con los países de origen de nuestros visitantes. Pero, la calidad de sus productos y la profesionalidad de sus servicios, no.

Por otra parte, manifestaba su temor por el previsible "overbooking" que se nos viene encima. Le recordé que, de algún modo, los TT.OO. son los responsables de tal situación por no garantizar la ocupación. Su respuesta fue cáustica y un tanto cínica: "Es lógico que contraten un 115 por cien; pero, no un 200 por cien". Sin comentarios.

Los juicios de valor del Conde Pilati, tienen una doble ventaja. Por una parte, es Delegado de un TT.OO. que tiene importantes intereses en nuestra isla y que no puede sustituir, hoy por hoy, fácilmente por otro destino turístico. Por lo mismo, es el primer interesado en que la calidad de nuestro producto turístico corresponda a las demandas de su mercado. En este terreno, estamos condenados a entendernos. Otra cosa es, al negociar el precio que están dispuestos a pagar. La segunda ventaja, es que el Conde Pilati -es impresión mía- ha echado raíces entre nosotros. Por lo cual, es el primer interesado en que nuestro turismo "funcione" a corto, medio y largo plazo.

Lo importante, es que tales opiniones no caigan en saco roto. Y que, por tanto, algunos antecedentes e indicios de volver a las andadas; sean simples anécdotas sin valor. Uno que tiene la cola chamuscada después de años de oficio y sin beneficio, tiene sus dudas.

### AMENIZAMOS FIESTAS

**Bodas, comuniones, bautizos,  
aniversarios, etc...**

Tel: 81 37 08

Llamar por las tardes

### SA COMA, Chalet.

**3 dom. 2 baños, cocina, salón-  
comedor con chimenea, lavandería,  
terrazas, aparcamiento a estrenar.**

Tel. 81 09 90

18.000.000 pts.

**EN FIAT APOYAMOS LA MEDIDA DEL GOBIERNO.**

**SI SU COCHE TIENE  
MAS DE DIEZ AÑOS,  
FIAT LE DUPLICA  
E INCLUSO LE TRIPLICA  
LA AYUDA OFICIAL.**

Si su coche tiene 10 años o más, y lo quiere cambiar por cualquier modelo de la gama Fiat, recibirá una subvención oficial de 100.000 pts. a las que Fiat añade un ahorro de hasta 300.000 pts.

<b>MODELO</b>	<b>P.V.P.</b>	<b>PRECIO PROMOCIONADO</b>
CINQUECENTO SIENA	820.000	660.000
UNO 60 START 3P	999.000	799.000
PUNTO 55 S 3P	1.210.000	1.010.000
TIPO 1.4 S 3P	1.665.000	1.295.000
TEMPRA 1.6 S	1.903.000	1.553.000
CROMA 2.0	2.963.000	2.563.000

P.V.P. Península y Baleares (I.V.A., transporte e impuesto de matriculación incluidos). Precio promocionado (I.V.A., transporte, impuesto de matriculación, Subvención Oficial y promoción incluidos). Válido hasta fin de mes para vehículos en stock, no acumulable a otras ofertas en vigor.

**Vealos el domingo en la feria, también el  
Fiat Coupé y nueva Ducato**

**FIAT**

Concesionario Oficial:

**AUTOVENTA MANACOR, S.A.**

Polígono Manacor. Fusters, solar 43. Tel. 84 34 00. MANACOR.

Per el Conseller d'Economia  
i Hisenda molt Honorable Sr. Matas

## Un negoci fiable

**F**a deu anys, més o manco, quan va nèixer l'autonomia, hi havia una qüestió que centrava l'atenció del món econòmic: com es pot reduir el pes del turisme en l'economia balear. Era un sentiment que bàsicament es fonamentava sobre aquest raonament: avui tenim turistes, avui l'economia balear funciona, però això, aquesta riquesa, aquesta forma de fer doblers, no és seriosa. Hem de treure profit d'aquesta oportunitat i crear riquesa verdadera. Ningú no ho deia, però en realitat una bona part de la societat, i la major part dels experts, entenia que la riquesa només podia venir d'una indústria, del camp, d'una activitat convencional. El turisme, fonamentat en una cosa tan feble com la preferència d'un estranger, semblava poc digne de tenir una oportunitat pel futur.

Avui han passat deu anys. Avui el turisme creix de manera ferma. No em referesc al creixement molt conjuntural d'enguany a les Balears, sinó al fet que, l'any 93, per exemple, a tots els països importants d'Europa, malgrat una recessió econòmica de diferent gravetat, la despesa en turisme va pujar. Les Balears, a més, per raons certament lamentables com els diferents conflictes del Mediterrani, tendran un any excel·lent, però no hem d'oblidar que,

en qualsevol cas, es tracta d'una activitat que, en origen, als països emissors, no s'atura de créixer.

En canvi, les regions que aleshores, fa deu anys, varen tenir "la sort" de rebre una inversió per a una fàbrica, les regions que varen incrementar la seva dependència del sector secundari, es troben avui amb un problema molt important: la crisi industrial, el trasllat d'una part

**"El turisme és un negoci seriós, important i digne. Es tan important un client turístic com un client que compra sabates"**

important de l'activitat d'aquest sector a llocs amb una mà d'obra molt més barata.

Es veritat que ningú, fa deu anys, hagués dit que el destí de la indústria seria tan poc sòlid; però també és veritat que, en contra de l'opinió llavors extesa, el turisme és un negoci seriós, important i digne. Es tan important un client turístic com un

client que compra sabates. Fins i tot, crec que un turiste té menys tendència a canviar el lloc habitual de vacances que un comprador de productes de consum.

Malgrat aquesta demostració de solidesa, el turisme encara pateix desavan-tatges generats per l'oblit de l'administració: el turisme no ha estat objecte de cap pla de reconversió; el turisme no existeix als efectes d'ajudes a l'exportació; el turisme no ha estat mai considerat per l'Europa comunitària com una activitat que generi un nivell d'ocupació digne de rebre ajudes. El turisme ens ha convençut a les Balears que està en condicions de donar solidesa a una economia. Per aquest motiu, ara es tracta de demostrar a Madrid i a Brussel·les que és un negoci millor que la major part dels que s'han beneficiat de milers de milions d'ecus i que, a més a més, pot generar més llocs que feina que qualsevol altre sector.

En aquesta tasca trobareu aquest Govern.

**Jaume Matas Palou**  
Conseller d'Economia i Hisenda

**Catalina Riera**

**MODISTA Y**

**ARREGLOS**

Tel: 58 51 62

C/S' Arrescló, 3

Cala Millor

**CALLISTA Y PEDICURA**

*Roswitha Kuehner*

Tel: 58 62 41



## 2º Trofeo Isla de Mallorca de *Globos Aerostáticos*

### Un espectáculo de una belleza impresionante

Los días 29 y 30 de abril, 1 y 2 de mayo, Cala Millor pudo disfrutar de un gran espectáculo. Doce impresionantes globos de múltiples colores, surcaron los cielos de nuestra comarca. Miles de turistas y no turistas disfrutaron de un espectáculo impresionante. El cielo de Cala Millor y comarca se llenó de color, los globos de tamaños diversos evolucionaron sobre nuestra zona y los que tuvieron la suerte de volar en ellos, pudieron disfrutar de un placer inédito y al mismo tiempo descubrir una visión diferente de nuestros pueblos o campos. Visión que no es fácil de describir ni de olvidar.

La sola preparación del vuelo es ya de por sí emocionante, es la antesala de una nueva aventura. Ver como poco a poco el globo va hichándose para levantarse lleno de aire caliente, lo que hace que éste empiece a moverse como si se iniciara una danza y tuviera dificultades para mantener el equilibrio.

Al fin, cuando todo está ya dispuesto, los pasajeros suben a bordo y se alza. Un silencio absoluto permite escuchar el respirar de los pasajeros; nadie se atreve a decir palabra. Una extraña sensación, como si uno estuviera flotando, se apodera de los pasajeros, que quietos, contemplan el espectáculo, maravillados, que se abre ante su vista. A cada palma que recorrida se descubren cosas nuevas, pequeños detalles. A veces van rozando las copas de los árboles, como si de un pájaro se tratara.

El tiempo pasa sin darse cuenta. El viento va marcando la ruta y cuando llega la hora de aterrizar, parece como si aquello hubiera sido solo un sueño, un sueño del que no desearían haberse despertado, y

dentro les queda el deseo de volver a subir y codearse con los pájaros, a sentirse como perdidos en la inmensidad del cielo, a sentir de nuevo esta sensación de caminar por el espacio y disfrutar de una visión muy diferente de nuestra Comarca en general y de Cala Millor en particular.

Esta segunda Copa Isla de Mallorca, ha reunido a doce globos

marcado en un lugar no previsto de antemano.

Tras las ocho pruebas mencionadas, la clasificación quedó de la siguiente forma: en primer lugar se clasificó el globo pilotado por el vigués Alfonso Lubia; el segundo puesto fué para el catalán José María Lladó y el tercero Jordi Aracil, con el Globo de Sa Nostra-130; José M. Samboia con el globo de Caja Madrid en cuarto lugar. Le siguieron el alemán Hexaglott, Agfa, Natwest, Viajes Llevant y BBV.

Merece destacarse la actuación del globo en forma de botella "Gordons", que hizo de liebre en las pruebas de esta modalidad.

La organización de esta segunda Copa Isla de Mallorca, estuvo organizada en su aspecto técnico por "Mallorca Baloons", dirigida por los hermanos Ricardo y Jordi Aracil, que contaron con el patrocinio de los Ayuntamientos de Sant Llorenç y Son Servera, Sa Nostra, Consell Insular de Mallorca y la Asociación Hotelera Bahía de Cala Millor.

Fuera de competición hubo una exhibición nocturna en la modalidad denominada "cautivo", que tuvo lugar en la noche del domingo día 1 de mayo sobre la playa de Cala Millor. Se había previsto que los niños de nuestra comarca

pudieran subir a los globos, pero debido al fuerte viento que se desató a últimas horas de la tarde, hizo que ello, por prudencia, no fuera posible.

Esperemos que este espectáculo pueda repetirse en años venideros, si se confirma el deseo de los organizadores de convertir esta prueba en internacional, lo que sin duda nos dará la ocasión de poder presenciar un grupo mucho más amplio de globos surcando los cielos de nuestra costa.

**Ignasi Umbert i Roig**



Foto Indalo.

llegados de diferentes puntos de España contando con la participación de uno procedente de Alemania. La competición estuvo dividida en ocho pruebas en las modalidades "Dentro-Fuera" y "Liebre". Naturalmente, las rutas de los globos estaban supeditadas a la dirección del viento.

La modalidad "Liebre" consiste en que uno de los globos salga con unos minutos de antelación para que luego los demás traten de darle alcance y colocar el testigo lo más cerca posible de la diana que el globo "Liebre" haya

# BREVES



## Unió Mallorquina Son Servera

El comité Local de Son Servera de "UNIÓ MALLORQUINA", efectuó el pasado mes de Marzo las votaciones para constituir el Comité Local de la siguiente forma: Presidente, Bernardo Riera Carrió; Secretario, Miguel Massanet Servera; Vocales: Francisca Ribot Brunet, José Alvarez González, Antonio Nebot Pérez, Gabriel Pons Vives, Jaume Rosselló Brunet, José Bautista Ruiz, Manuel Fco. Díaz Ruiz.

A partir de la fecha intentaremos dar a conocer nuestras opiniones con respecto a los temas que preocupan a nuestro municipio, independientemente de que tengamos un regidor en el equipo de gobierno, al cual apoyamos en sus decisiones, ya que serán fruto de nuestras opiniones.

**Bernardo Riera, Presidente.**

### LA PLANIFICACIÓN DE TUI

Según afirma el Delegado de TUI Conde Pilati, los grandes TT.OO. como TUI, NUR o THOMSON, no van a tener problemas. Los mayoristas pequeños y medianos van a ser los grandes perjudicados por la falta de camas. TUI ha realizado una buena planificación, sacando a la venta un número de plazas de avión en correlación directa con el número de plazas de hotel contratadas. Es su gran ventaja frente a los competidores.

### ANTONIO M. LLULL, nuevo Presidente de los farmacéuticos de Baleares.



*Antonio María Llull.*

El Colegio de Farmacéuticos de Baleares cuenta con un nuevo Presidente, Antonio María Llull, que sustituye a Antonio Castañer, que fué Presidente durante 10 años. Dicho

Colegio de Farmacéuticos cuenta con unos 700 colegiados. El nuevo Presiente ya había pertenecido hace varios años a la Junta, ocupando el puesto de Secretario. Nuestra enhorabuena.



### PETICIÓN CON LIBERTAD DE HORARIO DE COMERCIO

El 16 de mayo tuvo lugar una reunión de dicha Asociación, en la cual se informó que se presentaron a los Ayuntamientos de Sant Llorenç y Son Servera, la petición de declarar a las zonas costeras de Cala Millor, Sa Coma y S'illot, zonas con libertad de horario del comercio y lleve la petición a la Consellería de Comercio del "Govern Balear". El Ayuntamiento de Sant Llorenç, no ha contestado a dicha petición formulada el 20 de abril. Mientras que el de Son Servera, sí. Hay que tener en cuenta que se pagan impuestos todo el año y la temporada dura seis meses.

**Toni Nebot.**

\*\*\*\*  
**Hotel  
L'ILLOT**

*CALA RAJADA*

# JAZZ CLUB

Música en viu cada divendres a les 22'30 hores amb les actuacions de:

ANDREU GALMÉS  
Guitar

**MÚSICA  
EN VIU**

TONI CUENCA  
Bass

SALVADOR FONT  
Drums

MOLLY DUNCAN  
Saxo

HOTEL  
L'ILLOT  
C/ Hernan Cortés, 41

**ENTRADA  
LLIURE**

TEL. (971) 81 82 84  
07590 CALA RAJADA  
MALLORCA

# PHOTO QUICK

## CALA MILLOR - SA COMA

- Carrer del Sol, 26 (darrera l'Hotel Osiris)
- Carrer del Sol, 68
- Plaça de s'Estanyol, 23 (H. Cala Millor Park)
- Carrer Aritja s/n (Sa Coma)

**REVELATS EN COLOR, CÒPIES, AMPLIACIONS**

**EN 1 HORA**

**EXCEL.LENTS EN QUALITAT I PREU**



## Francesc Vives Garau, President del Patronat de Turisme Cales de Capdepera

*Hem acudit a la cita amb el nou Regidor de turisme Francesc Vives Garau, més conegut per "Paco Llisa", que presideix alhora el Patronat de Turisme Cales de Capdepera. Té 33 anys i és pare d'una nina i tant ell com la seva dona es dediquen al món del turisme.*

*Actualment exerceix el càrrec de subdirector a l'Hotel L'illot de Cala Rajada.*

**-Còm s'ha produït el teu nomenament com a regidor de turisme?**

Després de la dimissió de Bartomeu Garau com a regidor del PSM, amb la intenció d'incorporar noves experiències a la nostra jove candidatura i donada la meua relació amb l'activitat turística, creguem oportú demanar al Batle que ens concedís aquesta delegació.

**-Quines han estat les teves primeres actuacions com a regidor de turisme?**

Just arribar vaig assistir a la ITB. La meua impressió va ser la manca de coordinació entre els responsables institucionals i els hotelers a l'hora de la promoció turística de les Illes. Malgrat que la presència dels hotelers de Capdepera va ser mot escassa, vaig poder constatar el gran interès que desperta la zona de Capdepera pels turistes i TTOO alemanys.

Per altre banda, crec positiva la imatge que s'intenta donar d'unes illes sensibles als problemes medi ambientals i en aquesta línia d'actuació he preposat al Patronat l'adhesió a la Plataforma contra la incineració dels residus i a favor de la recollida selectiva i el reciclatge. L'adhesió s'ha aprovat per la Junta Directiva.

**-Què opines de la polèmica en torn a l'aprovació del POOT?**

Ha arribat massa tard; quan ja fa bastants d'anys l'anomenat Llibre Blanc del turisme a les Balears, elaborat per la U.I.B., aconsellava el creixement zero i preveia la caiguda dels preus per l'excès d'oferta i que com a conseqüència ha permès que els TTOO controlin el mercat, aquest era el moment idoni per actuar. I aquí sí que el Govern Balear no pot

traslladar les culpes al Govern Central, ja que en matèria turística la Comunitat Autònoma ja assumia les competències. No obstant creim necessària l'aprovació d'un pla d'ordenació que afronti amb valentia i no delegui als ajuntaments el finançament de les places obsoletes.

**que queda de legislatura?**

Tenim acordat i aprovat iniciar gestions per dur a terme una repoblació forestal al litoral de Cala Agulla i Cala Moltó, zones molt castigades per la gran aflluència turística.

Publicar una nova edició del catàleg dels Jardins de Ca'n March en pro d'un turisme cultural alternatiu al de sol i platja, per aminorar els efectes de l'estacionalitat. Dins aquesta línia i en relació a un turisme d'esport, està a punt de aparèixer un mapa de rutes en "mountain-bike".

Ens hem oferit per coordinar des de l'oficina de turisme, possibles sortides als problemes que puguin sorgir amb relació a la sobreocupació.

Ens agradaria que el nivell de participació i col·laboració de tots els interlocutors turístics fos el que pens es mereix aquesta zona per tal de consolidar un producte que crec que pot optar a una clientela més selecta.

Seria interessant promoure iniciatives conjuntes amb altres municipis turístics de la zona de Llevant per tal de tenir

més presència a les fires de turisme i poder comptar amb més informació del mercats emissors.

Es durà a terme el programa d'activitats que per aquest any està previst realitzar. Pels mesos de Maig i Juny tenim programades excursions a peu i amb bici...

Vull desitjar que l'euforia anunciada per aquesta temporada ens ajudi a tots per començar a sortir de la greu crisi que ens afecta, en especial a les petites empreses familiars.



**-Còm valeres l'actual funcionament de l'oficina de turisme?**

Pens que tenim la sort de comptar amb un personal preparat i eficient que sap amb pocs mitjans i recursos estar a l'altura que es mereix el nostre municipi. Però seria interessant promoure estudis que complementin el caràcter purament informatiu per orientar les noves decisions a emprendre de cara a la promoció de la zona.

**-Què té previst fer durant aquest any**

**E** *JEMPLAR*

**S** *INGULARIDAD*

**T**

**E** *FERVESCENCIA*

**V** *ITAL*

**E**

Si en turismo la palabra clave es calidad, la clave de D. Ignasi Esteve va mucho más allá, porque la calidad la tiene ya asumida, tanto en su entorno laboral como en sus palabras, las cuales hablan con facilidad de muchos aspectos importantes que traspasan la luz del sol, el goce de la playa y la comodidad del hotel para el turista.

Cree en una oferta sofisticada y sencilla al mismo tiempo, porque no carece de coherencia. Apuesta por un turismo de regreso, dado lo que ofrece. Y así, creyendo en sus posibilidades y las del resto de la Junta Directiva, transforma Cala Rajada en una oferta turística con nuevas expectativas y una visión de futuro sin límites.

**I G N A S I**

**Presidente Asociación Hotelera y de  
Servicios de Capdepera**

*VIP'S*

TEXTO: **Isabel Servera**

**Sagrera.**

FOTOS: **Pep Garcia y Levon.**

Su oferta es sana y amplia, teniendo en cuenta, no solo la importancia del hotelero, sino la de los comerciantes, restauradores y demás. Porque la oferta complementaria debe estar dentro y fuera del hotel. consciente de lo que falta aún por hacer y de la necesidad de mejorar, le sobra ilusión por todos los costados, incluso por ese por el cual inspira unos enormes deseos de alcanzar un crecimiento turístico de calidad.

Cree, como primer paso para actuar, en palabras como promoción, tanto exterior como interior, reconversión, trabajo, crecimiento, equilibrio, superación...

Aloja en su hotel alternativas deportivas y comodidades diversas para un cliente que disfruta de algo más que sol y playa, atendido, como no, por un personal atento y agradable. Y es que Don Ignasi Esteve no deja nada en el aire. Actúa en consonancia con todo. Sin fronteras, conjuntamente con todos y por todo, como debe ser.

**-Enhorabuena, Sr. Presidente.**

Gracias. Deseando primero subrayar la excelente gestión del Sr. Bonet, pienso que se ha producido en la Junta un cambio generacional, ya que se han integrado a ella, a parte de los que hay, que son empresarios o propietarios de hotel, profesionales del turismo, y esto es importante porque comporta otra conducta.

Haber sido elegido Presidente de la Asociación sin ser de Cala Rajada, aunque me considero como si lo fuera, ya denota un cambio de actitud y demuestra en definitiva que una joven generación tiene oportunidad de hacer cosas para mejorar siempre. Alguna vez puede que nos equivoquemos, pero reconociéndolo se aprende mucho.

**-Cala Rajada suena a cierta categoría, ¿cuál es su opinión?**

Turísticamente ha sido una zona que por una parte no ha sido maltratada como otras zonas turísticas. Los hoteles hasta hoy han sido familiares, lo que ha comportado

una serie de pautas. Por otra parte pudiera ser que "su mundo" fuera un poco cerrado o desconfiado en hacer cosas nuevas. Lo que pudiera tener relación con la filosofía de un profesor que tuve que decía: "Cuando una cosa va bien, no te preguntes porqué va bien, déjala estar". Pero las circunstancias han cambiado.



*Don Ignasi Esteve, Presidente de la Asociación Hotelera y de Servicios de Capdepera.*

Actualmente se tiene que ir a buscar al turista con un argumento, cuando antes, que las cosas iban tan bien, los turistas llegaban con mucha facilidad. Y Cala Rajada en muchas cosas, fué pionera en su tiempo.

**-¿Cuál es el potencial que puede tener una asociación hotelera?**

Sea la de Cala Rajada, Cala Millor o cualquiera de las 24 que hay en Mallorca, tiene por supuesto un potencial para hacer cosas muy importantes. En una asociación hotelera no es suficiente que haya un Presidente o Vice-Presidente, lo importante es actualmente tener un cambio de actitud y mentalidad para que pueda haber posibilidades para hacer más cosas. La Asociación de Cala Millor, por ejemplo, tuvo una visión empresarial mucho más abierta en el sentido de que se hicieron unas estructuras hoteleras más importantes, a pesar de que esto tiene también sus connotaciones negativas.

En Cala Millor son muchos los hoteleros que

tienen participaciones con diversos hoteles y en Cala Rajada cada uno es amo de su casa. Siempre estamos en la misma disyuntiva; ¿qué prefieres ser, cabeza de ratón o cola de león? En Cala Rajada entraron de

**"Lo importante en una asociación hotelera es tener un cambio de actitud y mentalidad para que pueda haber más posibilidades"**



*Hnos.*  
**PALLICER PONS, S.A.**  
MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

**Exposición de azulejos:**

PORCELANOSA • VENIS • ZIRCONIO • SALONI ...

**Servicios:**

Camiones • Gruas • Desmontes • Excavaciones • Maquinaria auxiliar para la construcción

C./ Juana Roca, 43 • Tel. Ofic. (971) 56 70 82  
Tels. Alm: 56 74 78 - 56 74 78 • Fax: 56 74 58

07550 - SON SERVERA  
Mallorca - Baleares



momento para ser "cabeza de ratón" y en Cala Millor, "cola de león". Y es así que tienen muchos más intereses creados entre ellos mismos, lo cual comporta una dinámica colectiva importante. Hemos visto también

es el personal. Un hotelero puede contar con unas magníficas instalaciones, pero si el personal no es atento, agradable y detallista, puedo asegurar que las repeticiones serán pocas.

**complementaria?**

Creo que la oferta complementaria es tan importante como el hotel en sí. Cuando el turista llega de la playa o de jugar al golf, le quedan unas horas en que se pregunta qué hacer, es aquí donde se inicia la oferta complementaria dentro y fuera del hotel.

Cuando se va de vacaciones tienen la necesidad de relajarse, de afinar las cuerdas del cuerpo. Aquí en concreto apostamos en este hotel por el mundo del deporte con una oferta complementaria de lo más actual, por no llamarlo sofisticado.

**-Vd. evidentemente, da cancha a todos y pienso que es una actitud, la suya, positiva.**

Estoy convencido que se tienen que unir objetivos. Que los hoteleros no sólo tenemos nuestra palabra. Es importante lo que tengan que decir los comerciantes, restauradores, bares y ciertos establecimientos. Porque si no hay una oferta complementaria homogénea, no nos sirve de nada. No se puede pretender que el turista esté en el hotel 24 horas. Además, tampoco es bueno. Que estén las que tengan que estar y que salgan fuera, porque es bueno para la zona y para el turista. Los hoteleros, tal vez sean

un poco el motor, pero también necesitamos que el resto de la industria complementaria esté al día.

**-¿Y en cuánto a la calidad?**

A veces oigo hablar a personas importantes como si la calidad hotelera estuviera conseguida y yo no lo considero así. Esto es una gran mentira. Si visitamos los hoteles veremos que cada vez más tienen esta necesidad.

La calidad para mí es aquello que te recuerda las cosas una vez han pasado. Siendo sinceros, si hiciéramos una encuesta sobre Mallorca, de lo que se acordarían los turistas es de las playas y el sol. Eso no quiere decir que no tengamos



otras zonas como pueda ser Alcudia, que ha ido progresando por la existencia de una capacidad organizativa, lo cual siempre ha dado resultados. Y en Cala Rajada, ahora más que nunca, se intenta fomentar este espíritu de colectividad y aunar intereses.

**-Me hablaba anteriormente de una época donde estuvo en boga de segunda residencia. De esto a vivir en una habitación de hotel, ¿qué opina?**

Pues, hace años, quien no tenía una segunda residencia, no era nadie. Pero dicha mentalidad ha cambiado. La gente prefiere invertir más en una primera residencia y luego viajar y ver el mundo. Los turistas de Europa Central, que tienen unos climas muy fríos, buscan el sol, pero también algo más; una calidad en el hotel, donde pasará muchas horas, una calidad y profesionalidad en el servicio, que lo agradece mucho. Porque personalmente estoy convencido de que el activo más importante de una empresa turística

Y en cuanto a vivir en una habitación de hotel, quiere decir actualmente que los turistas tienen la necesidad de una habitación confortable. Es muy importante que el turista se pueda mover en la habitación y ésta sea de unos 40 ó 50 metros cuadrados, como si estuviera en su casa con el máximo de

**"Es importante lo que tengan que decir los comerciantes, restauradores, bares y ciertos establecimientos"**

comodidades, sin sentirse limitado y sobre todo disponer de una serie de servicios importantes en la habitación, como pueden ser; hilo musical, calefacción central, aire acondicionado, T.V. parabólica, cocina, mini-bar...

Cuando se va de vacaciones hay una serie de hábitos adquiridos en su propia casa que el turista no quiere perder.

**-¿Y en cuanto a la oferta**

unos buenos hoteles, pero es evidente que tenemos que mejorar. Y al decir que no hemos llegado a la calidad es que deseo transmitir un cierto miedo al pensar que ya lo tenemos todo y que nos paremos. Hay mucho aún por hacer.

Ya hay instrumentos futuros que nos ayudarán a facilitar esta calidad y este es el supermencionado POOT.

Deseo que llegue este POOT a las zonas subsidiarias de cada municipio, pero lo que más deseo es que no sea una pantomina.

**-No le queda más remedio que hablarnos de la sobreocupación...**

Es para mí importante empezar con un "tour-operador", con ánimo de colaboración, no de enfrentamiento. Pero hay que iniciar esa labor en las condiciones de los contratos que firmamos los hoteleros con los TT.OO. y que

si leemos la letra pequeña de ese contrato y lo viera un juez, lo da como nulo, porque cuando en un contrato todas las condiciones son favorables a una sola parte, no tiene significado.

Cuando los TT.OO. están hablando de "overbooking", es verdad, pero, ¿por qué no se produce?, porque los

el esfuerzo colectivo que ha hecho toda Mallorca en inversión en zonas de embellecimiento?. Este año en la ITB y en donde fuere era el año donde los TT.OO. deberían haber reconocido estas cosas.

Seamos coherentes y hablemos de toda la problemática de la sobreocupación con un talante dialogante y positivo, porque todos



nos necesitamos. Sacar el tema de los precios... bien, no quiero decir con ello que ahora los hoteleros tengamos que aprovechar, se trata de que el TT.OO. visite el hotel y su entorno y vea la problemática.

El tema de la sobreocupación es muy fácil de solucionar. Cuando se

**el POOT no sea una pantomina.**

Evidentemente, no me gustaría que fuera una desilusión, frustración, decepción del muy esperado POOT y que luego quede reducido a necesidades particulares de cada zona. Me gustaría que realmente fuese un instrumento que regulase el futuro crecimiento turístico, no en cuanto a cantidad, sino en calidad.

**-¿Es posible conseguir esto?**

Veo un potencial de futuro excelente para Mallorca, es más, creo que es posible conseguir esta calidad, para lo cual tenemos que creer en ella. Así como en Francia, venden su producto turístico con tantísima estimación, las Illas Balears, aunque

sueña a raro, son unas islas difíciles de encontrar para muchos, porque quizás tiene la etiqueta de turismo de masas. Es por ello que son bastantes las personas que buscan otras opciones, pero cuando descubres Mallorca, la Mallorca de

verdad que está en el interior de la isla, ves que además de ser maravillosa, tiene un potencial enorme. ¿Puede imaginarse hasta donde llegará el agroturismo o turismo rural?

Soy un gran defensor de esa nueva Asociación llamada "Los Reyes de Mallorca", que son una serie de hoteles pequeños pero con mucho

## "Seamos coherentes y hablemos de toda la problemática de la sobreocupación con un talante dialogante y positivo, porque todos nos necesitamos"

TT.OO., año tras año, no han tenido la capacidad de asegurar al hotelero, llenarle su establecimiento, en el cual en su día se comprometieron al firmar el contrato y es cuando el hotelero, a veces, no todas, hace un "sobrecontrato".

¿Por qué en esta última ITB los TT.OO. solo han sabido hablar de sobreocupación y no han reconocido

firme un contrato, cumplirlo, y no digo al cien por cien, pero al menos al 85%. No se trata ahora de hacer pasar factura a los TT.OO., sino de trabajar conjuntamente con ellos en beneficio de todos.

**-Disculpe que me permita reenganchar en la pregunta que le hice sobre la calidad, donde usted dijo que lo que más desea es que**



carácter, lo cual conduce a un turismo de calidad.

**-¿Y qué hacemos con estos grandes hoteles obsoletos?**

Pues lo que en teoría se prevee. Los reconvierten o mueren. Y

ypotenciar dicho mercado para conseguir diversificarlo.

**-¿En cuanto a la reconversión hotelera?...**

Todos, incluso la Asociación de

se refiere a la reconversión de nuestros productos, la tendremos que hacer nosotros.

Cuando se dice que el POOT tiene que ser articulado, organizado con Consejos Locales en cada Municipio, por un lado lo entiendo y por otro me da miedo. Cuando expresé ese miedo públicamente a mis compañeros, me dicen que no, porque este Comité, dicen, estará formado por representantes del Ayuntamiento y las asociaciones empresariales. Si se hace así, con rigurosidad y seriedad, me parece bien, de todos modos sería importante marcar unos mínimos para todos y concienciar a los políticos de que esto no se hará.

**-¿Cómo es su relación con la Asociación Hotelera de Cala Millor?**

Entre las dos asociaciones ha habido siempre unas reuniones excelentes que se potenciaron durante el tiempo en que el Sr. Bonet fue Presidente, realizando promociones al exterior conjuntamente.

El 21 de Mayo tuvimos una reunión en Cala Rajada para intercambiar opiniones, pero sobretodo para solidarizarnos en temas turísticos.

**Gracias y enhorabuena por el éxito que tuvo la "diada" ecológica que organizó su Asociación.**



morrán, no de éxito precisamente. Los matará el mismo mercado. Los habrá que poco a poco se quedarán fuera de dicho mercado al no poder cumplir las normas que dicte la Consellería de Turismo. Si no sucede, es que no habremos llegado aquí donde queremos llegar.

Al principio, en Mallorca, cuando había más demanda que oferta, no existía una problemática de precios ni de exigencias de calidad. Tiene que haber más oferta que demanda y desde el momento que se consigue, cambian las normas.

Actualmente el problema de la hostelería mallorquina es que no dispone de dinero para llevar a cabo la reconversión, lo cual es duro, pero se tendrán que enfrentar a ello.

**-Promoción interior y exterior...**

Algo que me satisface es el cambio que ha habido en el Fomento de Turismo con la nueva Junta, donde se plantea la promoción interna del turismo. No debemos estar obsesionados con la promoción turística exterior. La interior es muy importante, así como también el mercado español. Debemos crear

promotores y constructores, han llegado a deducir que el POOT es necesario, pero según lo que se haga Mallorca irá muy lejos o no la podremos levantar. Es nuestra oportunidad histórica y la reconversión hotelera comporta en sí unas inversiones externas, embellecimiento, limpieza... que eso sí creo lo hará el Estado, pero lo que

**FRASES...**

- "El POOT espero que no sea desilusión, decepción y que quede reducido a necesidades particulares de cada zona".

- "Algunos hoteles se reconvierten o mueren. Los matará el propio mercado".

- "La industria turística ha sido reconocida en la Comunidad Económica Europea y tiene acceso a los fondos de la CEE, lo que nos puede ayudar a financiar, en parte, la reconversión".

## ¿Lágrimas?

He intentado sentirme triste, sin conseguirlo. Me he dicho a mí mismo; llora, has perdido a un amigo. He pensado una y otra vez; ¡Cuánto siento su pérdida!. Pero aún así he sido incapaz de llorar. Y si lo hago o lo he hecho, lloro de emoción, porque es precisamente el afecto quien hace brotar mis lágrimas y las de muchos de vosotros.

Se ha ido, y eso entristece, pero sin despedirse, porque solo se despide uno cuando nunca más volverá a verte.

Se ha ido, porque la vida cambia, pero nunca termina.

Se ha ido, pero ha estado. Y por eso me siento emocionado al poseer su recuerdo y haberlo apreciado.

Al fin y al cabo, lloramos por nosotros, no por él. No lo hubiera permitido.

C.V.

### *Hasta siempre, Simonet*



*Simonet, con alguno de sus alumnos.*

La muerte, aunque siempre es cierta, en algunas ocasiones es absurda y cruel. Este es el caso del fallecimiento, en pocas horas, del joven Simonet, entrenador de tenis, que destacó siempre por su gran dedicación a este deporte, su gran compenetración con sus alumnos y ser un poco el motor de esta especial dinámica que se mueve en torno al *Club Simó*, que año tras año ha ido aumentando en categoría y deportividad, siendo un núcleo deportivo de gran transcendencia, no tan solo en nuestra zona, sino en toda la isla.

Súbitamente, falleció Simonet. Un hachazo cruel, un golpe irreversible y una consternación familiar y social. Dios le tenga en su gloria, donde debe jugar en los cielos y con miles de ángeles una inolvidable partida de tenis, donde Simonet ganará plaza por méritos humanos propios.

CALA MILLOR 7, expresa su más sincera y sentida

condolencia a sus padres, Simón Rodríguez Jaume y María Lull Tous; a su esposa, Francisca Lull Mestre; a sus hijos, Simón y Victoria; a sus hermanos, Bárbara, Antonio y Juan, y a su sobrina, muy reconocida en el mundo del tenis, Rosa María Andrés Rodríguez.

No hay palabras para expresar el sentimiento indicado. Pero sí es verdad que los sentimientos viven a flor de piel ante un hecho, cierto, inapelable y cruel, la muerte de un joven profesor de tenis, amigo de sus amigos, familiar profundo y con una querencia especial para sus jóvenes

**I. Servera Sagrera.**

*La familia de Simonet, desea agradecer enormemente las muestras de afecto recibidas por parte de muchas personas de nuestra zona y demás pueblos.*

### *A Joan Fons, "Teclas"*

"A Deu Joan, fins a sa pròxima"... Era mi despedida sobre la una de la madrugada de su último día...

S'Agrícola, como es costumbre, había invitado a cenar a los colaboradores de las Fiestas de San Isidro.

"A Deu President, fins sempre"... Fue su respuesta, y añadió su acostumbrada broma sobre la política y el saber decir las cosas adecuadas en el momento oportuno.

La velada resultó ser la de su despedida. Fué fenomenal, distendida, alegre y tranquila, llena de sano ambiente y buen compañerismo. Y, cómo no, deleitó una vez más con su manera sabia y peculiar de tocar el piano. Horas después me llamaban para comunicarme su muerte.

Hemos perdido un gran amigo, excelente y desinteresado colaborador, buen músico. Los de allí arriba se han llevado a todo un señor. Gentil, amable y sincero, a un pianista.

Resuenan en mí palabras jocosas de despedida, que parecen ahora trágica premonición.

"A Deu, Joan Teclas, fins a sa pròxima"...

**Gaspar Forteza, Presidente de S'Agrícola.**

## *La muerte de un pianista; Juan Fons, "Teclas"*

En el año 1960, Juan Fons, de Manacor, deleitaba a los clientes en el mítico Hotel Sabina, con unos conciertos de piano que a muchos quisieran para sí ahora, porque eran una delicia irrepetible. Dos años después, en el 62, nacía un grupo musical que daría triunfalmente la vuelta a Europa; LOS 5 DEL ESTE, compuesto en su inicio por: Juan Fons, Toni Fons, Martín Gomila, Toni García y Tomeu Oliver. Más tarde se incorporaron Pep Alba y Rafael Cortes. El grupo cosechó éxitos importantes y marcó una época feliz que hizo más felices, si cabe, a muchas personas o "fans". En el año 1982, por circunstancias respetadas, se deshizo. Pero la amistad entre ellos, continuó.

Y ahora, en estos días, una hora maldita segó por designio supremo, la vida de Juan Fons, más conocido por Juan "Teclas". Ha muerto. Pero nos queda su agradable sonrisa, su música, su obra. Ahora mismo estará, tal vez, interpretando su canción preferida, esa canción que llevaba siempre en su corazón y que reservaba como un "as" para ganar la mejor partida.

Juan "Teclas" actuaba en las Cuevas dels Hams con Toni García, Serafín Nebot y Martín Gomila. Mantenemos su ilusión por la música y le rendimos homenaje escuchando aún sus interpretaciones siempre vivas. Siempre eternas.

Lo sentimos todos. Así como recordamos a su esposa, que en paz descanse, Hanne Kold, abrazamos a su hija Lenita, casada con Biel, por aquello del hermoso recuerdo de la vida y expresamos nuestro sentir a sus hermanos Toni y Francisca.

S.S.



## *Cuando un amigo se va...*

Hace unos días, en plena efervescencia turística, nos hemos visto sorprendidos, de pronto, con la trágica y absurda noticia de la muerte de un amigo. Pedro Servera, trabajador incansable, luchador inquieto, hotelero ejemplar, amigo de sus amigos, decidió librar su última batalla y sorprender a la propia muerte. Nadie podrá negar su incansable y constante lucha por Cala Millor, por su turismo, por la hostelería. Pedro Servera, sin duda, ha entrado ya a formar parte de la Historia de nuestra zona en letras grandes y también de nuestra historia en letras más pequeñas pero también más sinceras.

Con la triste amargura de los que se quedan, te vamos a echar de menos en las reuniones y viajes a Alemania, descansa en paz...

Pedro Cañellas.



## *Pedro Servera: en la muerte de un amigo.*

Por Antonio Tarabini.

La muerte de mi amigo, Pedro Servera, me ha cogido totalmente desprevenido. Hace muy poco hablé con él. Y tengo ganas de escribir algo sobre él. Pero, sin caer en la hipocresía de recitar falsos panegíricos después de muerto, mientras en vida corrían otros vientos.

Lo conocí a través de un amigo común, Andrés Ferret. Con él descubrí dos, para mí, valores: su inteligencia y su falta de seguridad. Y pensándolo ahora bien, ambas son caras de una misma moneda. En los tiempos que corremos el poder contar con personas inteligentes, no es frecuente. Puedes hallar personas más o menos instruidas, ejecutivos agresivos, "yupis" y sabelotodo. Pero la persona inteligente -por aquello de su etimología "leer hacia dentro"- es la persona que tiene curiosidad, que tiene interés por las personas y las cosas. Y, por pura lógica, le resulta muy difícil estar absolutamente seguro de sí mismo y de lo que le rodea. No hace mucho tuve ocasión de hablar con él de estos temas. Y detrás de sus pequeños ojos "vivos" y lúcidos, convivía una timidez y una inseguridad. Más aún, aunque a alguno le pudiera parecer un triunfador nato, no lo era. Y con ello, no pretendo comprender lo incomprensible de su trágica muerte. Únicamente digo que, quizás, por este conjunto de cosas y contradicciones, me consideraba amigo suyo. Y todo ello, más allá de su vertiente profesional en el sector turístico. Y de haber sido una de las personas que creyó y luchó por la mejora de la calidad de los servicios en Cala Millor. Pedro Servera, fue uno de los motores y pioneros del Plan de Embellecimiento de Cala Millor. Y predicó no solo en casa ajena, sino también en la propia. Fue uno de los primeros de la zona que afrontó, de un modo serio, la modernización del establecimiento hotelero donde trabajaba. Cuando muere un Pedro Servera, sientes que muere algo de lo bueno que puede haber en tí. Pedro Servera, fue -simplemente y sin cobarde- un buen hombre.



# El buen socialista

**C**onfieso que discutir, en buen plan, como un amigo, enriquece. Máxime si el amigo es del PSOE honrado. Honradez que comparten, de ello estoy convencido, el 99,9% de los socialistas de a pié.

Lo que ocurre es que, hablando con ellos, se nota que les han lavado el cerebro. Felipe es muy bueno. Ha hecho cosas muy buenas hasta el punto de meternos en Europa. Ni siquiera se preguntan cómo nos ha metido. Los malos son los demás. Naseiro, Palop, Hormaechea y un Alcalde de Burgos que no sé ni cómo se llama, son mucho peores que los corruptos actuales. La razón básica es que forman parte de "la derecha". "La derecha", para los buenos socialistas no es otra cosa que la reencarnación de Franco. No importa que en la nueva derecha muchos tengan 30 años y conozcan a Franco solo por la Historia. Tampoco es importante que algunos de ellos hayan tenido cárcel por antifranquistas: si son de derechas, son franquistas y punto.

Es tal el lavado de cerebro que, para los buenos socialistas, todas las tramas desde Guerra hasta Serra, incluyendo Filesas, Boes, Aidas,

Siemens, y un largo etc... de dimitidos ilustres, simplemente no existen.

Hablan de "la derecha" como del enemigo de los trabajadores, aunque las huelgas generales se las haga Felipe.

Los socialistas no han destruido el tejido industrial español, utilizando el

"Y es que la Historia pone a todos en su sitio"

PER para financiar votos, por ejemplo, sino que han hecho una revolución industrial que la derecha no se hubiera atrevido a hacer.

¿Y CiU? Bien, gracias.

Reconozco que no soy tan visceral. Si Aznar fuera menos inteligente que Felipe González, que no lo es, ni de largo, pues lo diría, como digo que no es tan fotogénico. Pero del mismo modo que nunca he entendido esos

desmayos del "Felipe, capullo...", tampoco entiendo que los socialistas de verdad no echen del Partido a un Señor que está haciendo una política errática, vergonzante, ya desde los tiempos heroicos de la abolición del marxismo. A un Señor que ha permitido, propiciado y protegido a tipos de la calaña de Rubio, Roldán y lo que salga. Porque lo que falta por salir es gordo.

No obstante, cuando se aclara el bosque de árboles, se puede ver en la distancia. Y vemos algo que ya intuíamos: nunca hubo en España más libertades que en tiempo de UCD. Si, efectivamente, los mismos que en un 90% militan ahora en el partido Popular.

Y es que la Historia pone a todos en su sitio.

Y que no se me enfaden los buenos socialistas: su desgracia nos hace daño a todos.



José Luis del Reino



**Eléctrica  
Son Servera, S.L.**

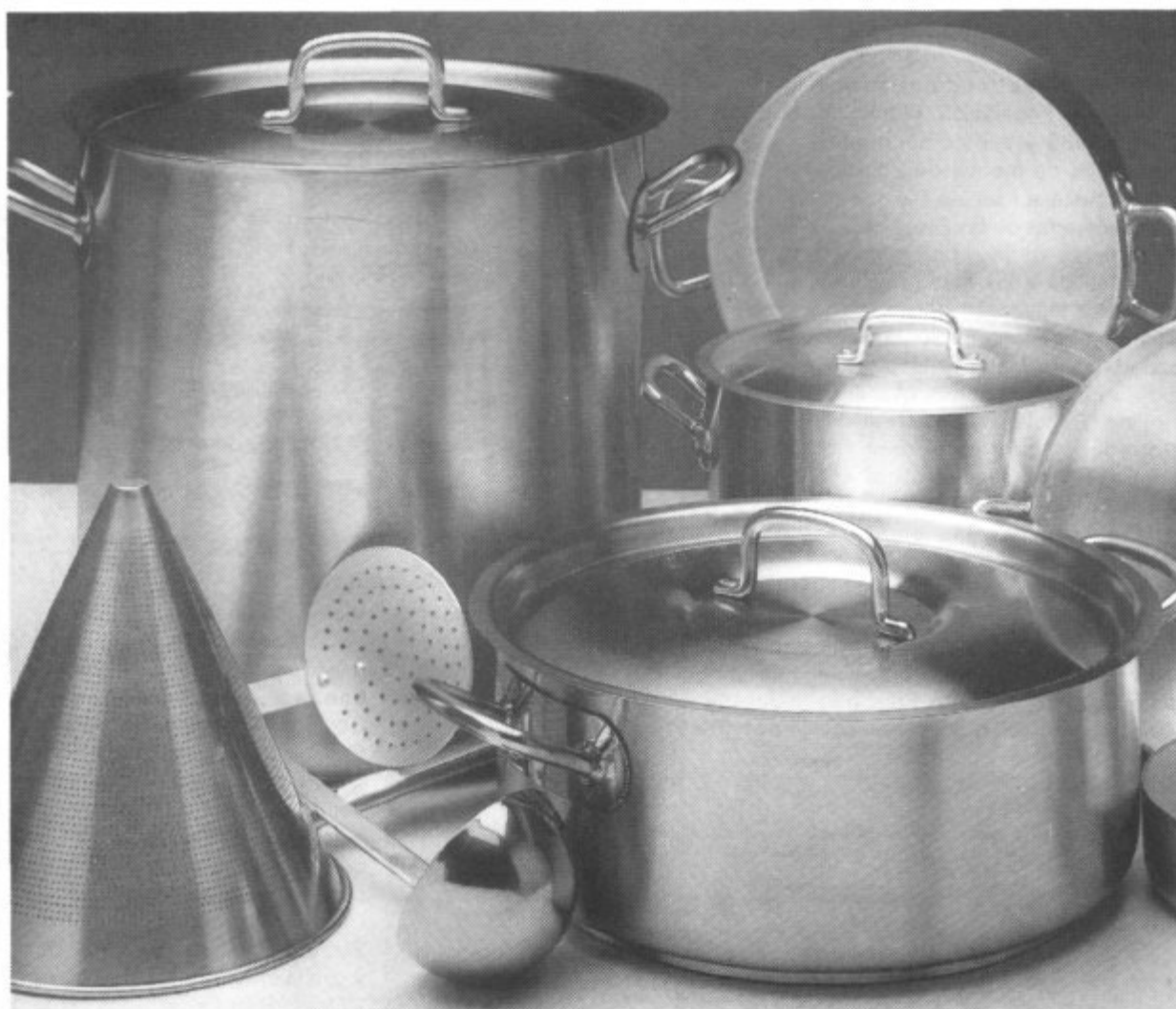
- INSTALACIONES EN TODA CLASE DE EDIFICIOS E INDUSTRIAS.
- ELECTRIFICACIONES RURALES.
- ANTENAS PARABOLICAS Y TERRESTRES.
- ALARMAS.
- CAMBIOS DE TENSION 220 V.
- PORTEROS AUTOMATICOS.
- ILUMINACION.
- SERVICIO TECNICO 24 H. EN URGENCIAS.
- PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO.



C/ Presbítero Pentinat, 12 Tel. 81 70 46  
07550 Son Servera Fax 81 70 46  
Part. Tel. 56 80 03

# SUMINISTROS MURILLO, s.l.

Almacenista hostelería



Disponemos de todos los complementos  
para la cocina que necesite

*C/ Juana Roca, 39.*

*Teléfono y fax: 56 73 21.*

## XIV trobada bandas de música

Santanyí fue este año elegido para realizar la XIV Trobada de Bandas de Música, y por supuesto sirvió de marco para el concierto de la Banda Selección Juvenil.

Esta Banda se fundó al mismo tiempo que la Federación, el mes de Junio de 1989 y sus componentes son músicos de menos de 23 años que más destacan en las Bandas de Música federadas de las Baleares.

Anualmente se hace una selección para dar salida a los más grandes y entrada a los más jóvenes.

Durante el período 89-90, la dirigió Pascual Vicente Martínez Llopis, que actuó en cinco conciertos (Auditorio de Palma, Buñola, Campos, Felanitx y Pollença), contando con 110 músicos. En el transcurso del año 1991, la dirigió Angel Martínez Villa, que actuó en un concierto en Algaida contando con 103 componentes.

En 1992 estuvo dirigida por Vicente Castellano Alcaide, haciendo un total de cinco conciertos (Campos, Montuiri, Lluçmajor, Teatro Roma del Pueblo Español y Teatro Principal). La compusieron 102 músicos.

de la Banda de Música de Son Servera, Silverio Duato Sapiña, y la actuación con la que cuenta es la realizada en Santanyí.

Para el próximo día 5 de Agosto a las 21,30 horas, actuará en el Castillo

programas, al cual todos quedan invitados. De Son Servera han participado en dicha banda, siete jóvenes: Tony Vilchez, Cati Ripoll, Antonia Colau, María Magdalena Riera, María José González, Antonia



*Selección Juvenil.*

de San Carlos. Un concierto homenaje a la Familia Real, actuando conjuntamente la Banda Selección Juvenil y la Banda Militar, dirigidas por Silverio Duato y el Teniente

Vives y María Rosa Ballester.

La Banda Selección Juvenil, ha participado además en trobadas de bandas de Pollença, Algaida, Campos, Valldemosa y este año en Santanyí.

Quiero hacer especial mención a un hombre que es puntual principar de esta Federación, Don José Clement, que hace todo lo posible e imposible, para esta institución funcione.

En este pasado concierto en la Plaza de la Constitución de Santanyí y con la presencia de la Consellera de Cultura, Pilar Ferrer, Presidente de la Federación, Alcalde, autoridades y un gran número de espectadores, Silverio Duato nos ofreció el escogidísimo repertorio de las siguientes obras: Primera parte; "Tambor de granaderos", "La canción del olvido", "La Gioconda", "María Castillo". Y en la segunda parte: "Un día en Viena", "Sinfonía Novilísima", "Escena y gran marcha de la Opera Aida".

Seguidamente y correspondiendo a los numerosos aplausos, nos ofrecieron "La boda de Luís Alfonso".



*Don José Clement, Doña Pilar Ferrer y Don Silverio Duato.*

En 1993 estuvo dirigida por Pedro Siquier Pons, actuando en dos conciertos (Valldemosa y Petra) con 104 músicos.

Y este año la ha dirigido el Director

Director Don Miguel Calero.

Más cerca de fecha, la Selección Juvenil, tiene también concierto en Son Servera para las Fiestas de San Juan, pues vendrá anunciado en los

Después de esta actuación y en el local de la Tercera Edad, se les ofreció a las autoridades y músicos, un espléndido bufette, disfrutando los asistentes de una velada de

paellas realmente sabrosas. Sin dejar de mencionar la buenísima organización por parte del Ayuntamiento y la colaboración del pueblo, pues se ofrecieron 80

personas para servir la comida.

Al finalizar la fiesta, todo estaba previsto, pues, tanto al empezar como al terminar, 36 municipales dirigieron el tránsito en el pueblo y no hubo ningún problema de atasco.

Quiero resaltar de nuevo la estupenda organización del Ayuntamiento y del pueblo en general. Según mi opinión, un "10", señores, en organización, servicio y simpatía.

Naturalmente, gracias al Consell insular, que hace de estas trobadas una preciosa fiesta popular.

La Banda de Música de Son Servera, junto a su Director, supo desfilar como los profesionales al compás del pasodoble Vicente "Ruiz El Soro". Llena de orgullo y alegría supo arrancar el aplauso de la gente allí presente.



*Banda de Son Servera.*

**Rosa Zamorano.**

compañerismo y buena mesa.

Parece que fue ayer cuando escribía sobre la Trobada de Bandas de Música y ya ha pasado un año y volvemos a estar de nuevo en fiesta. Este año participaron 32 bandas de Mallorca y se contó con la asistencia especial de la Banda de Ciutadela.

Con un número aproximado de 2.000 músicos, se realizó el desfile por las calles de Santanyí, desembocando en una plaza donde aguardaban las autoridades de la Conselleria y de esta villa.

Aproximadamente a las dos de la tarde se celebró en el Polideportivo, una comida para músicos y acompañantes, los cuales disfrutamos de cuatro gigantescas



*De izquierda a derecha: M. Rosa Ballester, M. Magdalena Riera, Tony Vilchez, Catí Ripoll, Silverio Duato, Antonia Colau, M. José González y Antonia Vives.*

**FES-HO  
SABRE!**

**Dirigit a les associacions de la zona:**

**Ajudan's a promoure la cultura serverina.**

**Les associacions de que disponem els  
serverins, són per a tots.**

**PARTICIPA AMB NOSALTRES,  
PARTICIPA AMB I PELS TEUS.**



Calle Binicanelle, 12  
Tels: (971) 585515 - 585552  
CALA MILLOR



Carretera Cala Agulla, 19  
Tels: (971) 564300 - 564017  
CALA RATJADA

BAL.-090      Telefax 586470

# SAN JUAN

(Menorca)

Del 23 al 26 de junio • SALIDAS DESDE PALMA

HOTEL	CAT.	REG.	PRECIO
HS. ROCAMAR	2 **	AD	17.100.-
HTL. PUEBLO	3 ***	MP	20.300.-
HTL. CARLOS III	3 ***	AD	21.100.-
HTL. LORD NELSON	3 ***	MP	26.200.-
APP. LORD NELSON (3 P.)	3 LL	SA	18.700.-
APP. LORD NELSON (3 P.)	3 LL	SA	16.400.-
HTL. SAN LUIS	3 ***	MP	26.200.-
HTL. HAMILTON	3 ***	MP	20.100.-
HTL. SUR MENORCA	2 **	MP	19.300.-
APATH. ROYAL (2 P.)	2 LL	AD	18.900.-
APATH. ROYAL (3 P.)	2 LL	AD	17.000.-
APATH. ROYAL (4 P.)	2 LL	AD	15.800.-
HTL. AGAMENON	3 ***	AD	20.200.-
HTL. CASTELL PLAYA	3 ***	MP	24.900.-
HTL. AUDAX	4 ****	MP	26.800.-

**Estos precios incluyen:**

- Acomodación en barco en butacas
- 3 noches de hotel en habitaciones dobles
- Traslados puerto-hotel-puerto
- Seguro de viaje
- (salida PMI 09.00 HRS., regreso desde MAH. 16.30 HRS.)

**OPCIONAL:**

- Embarque moto 5.800 ptas.
- Embarque coche 13.300 ptas.
- SPTO. camarote 1.500 ptas. por persona y trayecto

## SUPERMERCADOS



# HIPER COLON

## OFERTAS ESPECIALES

Zumo D. SIMON naranja 1 l.	79 ptas.
Atun CLARO CALVO 100 g.	65 ptas.
DIXAN 4 kg. + 1/2 kg. gratis	669 ptas.
CORN FLAKES 250	169 ptas.
Tranchetes KRAFT 8 l.	105 ptas.
CASERIO 8 porc.	105 ptas.
Conf. HERO albaricoque 340 g.	149 ptas.
Jamón cocido EL POZO kg.	839 ptas.
Arroz SOS B kg.	175 ptas.
ORTIZ pan familiar	157 ptas.
Tomate frito STARLUX 300	50 ptas.
Garbanzos CIDACOS fco. kg.	89 ptas.

AVDA. CRISTOBAL COLON, 38 - Tel. 81 40 20  
C/ Juan Servera Camps - CALA MILLOR - MALLORCA

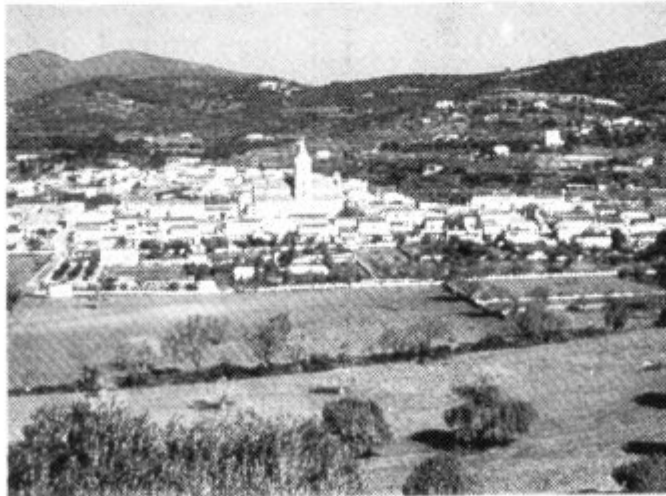
**PARKING PROPIO**

# Confirmación de la "FIRA RAMADERA"

El pasado lunes día 9 de mayo, con un magno concierto de la Banda de Música de Sant Llorenç, se dieron por concluidas las primeras fiestas patronales de nuestra comarca celebradas en la coquetona villa de Son Carrió. Desde el inicio con el pregón de Don Llorenç Galmés, que fue profesor de Son Carrió durante muchos años, hasta el final, todos los actos han tenido la misma tónica... "bulla", diversión, espectación y participación, pero el acto sublime y que ha llegado al punto de su confirmación es la "II Fira Ramadera". Si en la anterior edición fueron unas cuatro mil las personas que asistieron a la misma, en esta han pasado más de seis mil, rebajando todas las previsiones, entre ellas muchos turistas, por lo que ya es una de las actividades que se puede utilizar para atraer a gente en la zona costera en estas fechas de temporada baja.

Las muchas personas que se dieron

cita en la matinal del domingo, pudieron deleitarse con las exposiciones de razas autóctonas (caballos mallorquines, "porcs negres", palomas, cabras, ovejas, etc...), el concurso exposición de "cans de bestiar" y "cans raters".

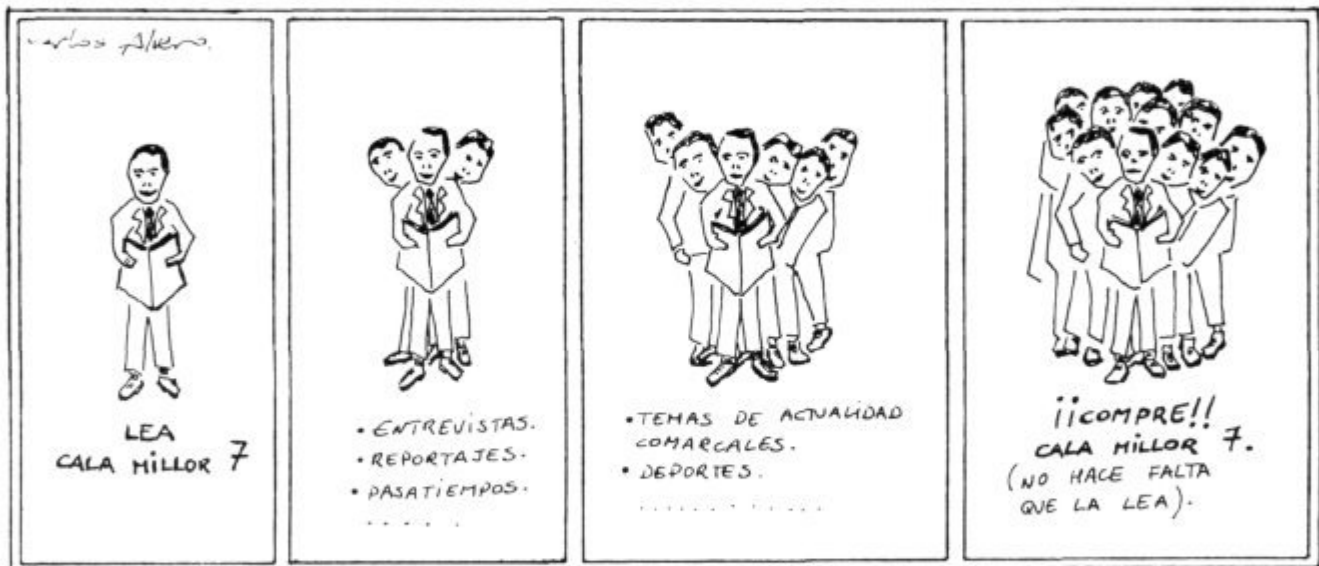


También causó gran espectación la exposición del noble arte de presa con la novedad este año del buho imperial. Para animar la misma hubo también un pasacalles, "ball de bot" y el grupo de animación infantil, "Cucorba". Reseñar que en el

apartado de "stands", el que tuvo más trabajo fue el de la Oficina de Información Turística, siempre bien atendida por las amables Joana y María, -el Concejal de Turismo Miguel Galmés, tendrá que tener un buen detalle con ellas, dijeron: "Nos falta una bella maceta en la oficina" (una sugerencia).

Otro de los actos que más espectación creó fue la tradicional "VI Torrada Popular", que tuvo lugar el sábado día 7, a la cual asistieron un millar de personas, las cuales pudieron degustar sabrosas carnes, "trampó", regado por un buen tintorro, sangría... y amenizada por las orquestas "Mediterrani", "Oasis" y el trio musical "Tenondete". Por último decir que la compañía de teatro "Carrioners", por segundo año consecutivo, puso en escena otra obra, "Pobres casats", dirigida por el polifacético Miguel Galmés, que fue un auténtico éxito.

Joan Fornés



# Restaurante ES MIGJORN NOU

## Especialidad francesa

Ensaladas variadas	450 ptas.
"Crepes" seleccionados	550 ptas.
"Fondue" y "Pierrade"	1.600 ptas.
Solomillo al roquefort	950 ptas.
Lenguado "Dieppoise"	1.050 ptas.
Champiñones rellenos	975 ptas.
"Crepes" dulces	300 ptas.
Copa de helados	300 ptas.

**Venga a visitarnos.**  
**La garantía de la cocina francesa ofrece**  
**calidad y buen precio**

## COCINA FRANCESA EN CALA MILLOR

El reconocido **Rte. "Es Migjorn Nou"** ha cambiado de propietario y con mucho interés y profesionalidad los nuevos dueños jóvenes y agradables desean fomentar en esta zona la cocina francesa cuyas especialidades como la "Pierrade" ofrecen una atractiva alternativa en la oferta complementaria. Con servicio además de bar, heladería y cocktails. Y que con su experiencia organizan, comidas entre amigos, de grupos, celebraciones, banquetes y también comuniones, reservando para tales ocasiones el local en exclusiva. **Es pues una nueva opción donde lo menos que se puede hacer es naturalmente una visita para un almuerzo o cena.**

C/ Son Sard/Ses Eres  
07560 CALA MILLOR  
☎ 58 56 29

# FIAT

## Sistema Usado Seguro

FIAT UNO 70 SX	PM-BG	Pocos kilómetros
FIAT UNO 45	PM-AH	Económico
FIAT UNO 45 ie	PM-BP	Seminuevo
FORD FIESTA	PM-AM	290.000.-
OPEL CORSA	PM-BM	Seminuevo
OPEL CORSA	PM-AX	Garantizado
OPEL CORSA	PM-AF	Único dueño
VW. COUPE	PM-AU	375.000.-
SEAT IBIZA 1.500 GLX	PM-AK	Único dueño
LANCIA Y10	PM-AX	Único dueño
LANCIA DELTA GTi E	PM-AW	675.000.-
LANCIA DELTA GTi E	PM-AN	575.000.-
RENAULT 4	PM-AT	Económico
RENAULT 11 TSE	PM-AB	Revisado
MOTO SUZUKI GSX-750 F	PM-BK	425.000.-
PEUGEOT 309 GT	PM-AM	Muy cuidado

### VEHICULOS DIESEL

Renault 9	PM-AC	Económico
Ford Orion 1.6 D	PM-BB	Muy cuidado

### VEHICULOS COMERCIALES

CITROEN C15		Diesel
LAND ROVER	PM-Z	Pick-up
SEAT TRANS	PM-AD	Económico

### VEHICULOS DEPORTIVOS

SEAT IBIZA CRONO	Año 89	Impecable
OPEL CORSA GSi	PM-AX	Muy cuidado
FIAT UNO TURBO	PM-AZ	
FORD SIERRA 2.000 S	PM-AZ	Impecable

**Autoventa Manacor, S.A.**  
**POLIGONO INDUSTRIAL, Manacor**

Tel. 84 34 00. Abierto de 8'30 a 1, de 3 a 8 y sábados mañanas

- Vehículos revisados y garantizados
- Financiación a su medida
- Precio llave en mano (traspaso ITV, IVA)
- Aceptamos su vehículo como entrada
- 20 años nos avalan

# El paradís perdut

Han d'esser ben beneïts per atropellar a una tortugueta, no hi ha cap altra explicació, però no crec que sia involuntari, pot ser inclús, motiu de

plantes, tenen el mateix dret que els éssers, auto-nomenats racionals, de viure a n'aquest planeta mig podrit anomenat Terra, que aviat li

canviarem el nom per: cova de lladres, assassins i irresponsables, perquè si seguim destruint els recursos de la mar i la Terra, aviat només hi quedarem nosaltres i ens menjarem uns amb els altres, fent com aquests angelets Hutus que a dins d'unes fosses hi abocaven benzina i rodes de goma i anaven posant centenars de Tutsis vius, dones, infants tots morts, en dantesca prova de la capacitat maligna d'aquests éssers auto-anomenats, de manera pomposa i totalment equivocada, "racionals". La

vidres de colors, tot el que ens passi ho tendrem ben meregut. Turisme... sí, però no a canvi de la Naturalesa, no, això no. Ara, a qualsevol punt de la costa, no hi creix res, per Sa Punta Amer pareix es Born en hores punta. Totes les terres mallorquines que estan a prop de les costes, estan amenaçades greument. Les poblacions de tortuges es queden sense hàbitats, els animalets que viuen a la franja que hi ha entre el mar i la terra, les pades, els crancs, les gambetes, tot està a punt de desaparèixer. Quan ja no hi quedin més que roques pelades, plenes de morques i fems, tot l'or que hi haurà al Món no servirà per comprar ni una flor i molt menys el tresor inmens d'una tortugueta. I els capitants

"Turisme...sí, però no a canvi de la Naturalesa. A qualsevol punt de la costa, no hi creix res, per Sa Punta Amer pareix el Born en hores punta"

agafaran els doblers i aniran a destruir un altre paradís perdut per un altre continent, i noltres pensarem i somniarem amb un món que ja no existeix, perquè el varem canviar per un mirallet o un collaret de vidres de colors.

N.B.



El cartell de A.D.L.T. Els amics de les tortugues han fet aquest cartell que indica com es pot circular pel camp sense fer mal a la Naturalesa.

diversió per l'assassí motoritzat de torn.

Matar a una tortuga és cosa molt greu, perquè l'animalet no pot fer via per fugir. Ella no està feta per enfrontar-se a una "maquinota" de ferro conduïda per un irresponsable, incapacitat d'anar al volant de res que tenguí rodes.

Les tortugues, tots els animals i

Bondat absoluta està en la Naturalesa, si deixam que aquests nous bàrbers, els turistes, potegin les garrigues destruint les sagrades terres dels nostres avant passats, els Balears que lluitaren quantre l'invassor prepotent i sense escrúpols, si deixam que les botes dels nous invasors xafin la verdor a canvi d'un mirallet o un collar de

**NO**

EN EL TEMA DE LA  
DROGA TÚ TIENES LA  
ÚLTIMA PALABRA



FUNDACION DE AYUDA  
CONTRA LA  
DROGADICCION

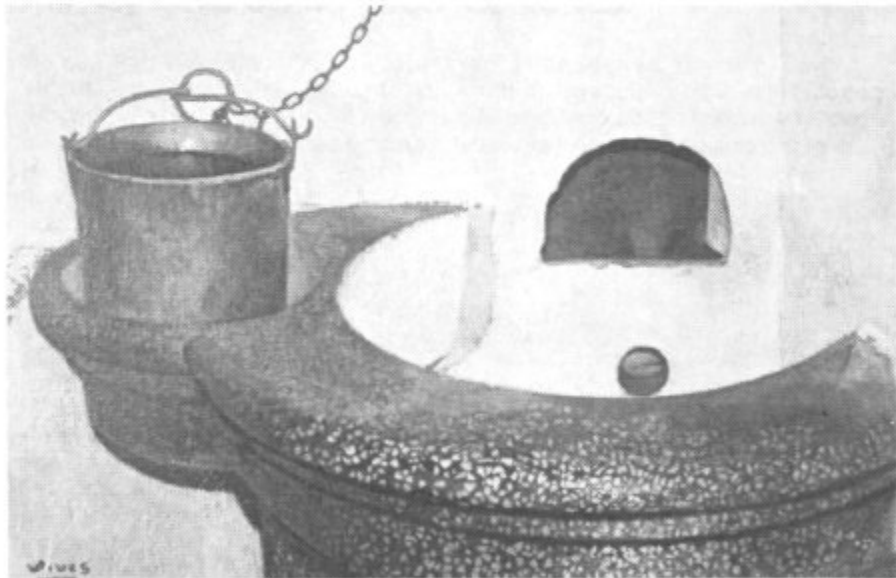


## Exposición de Miquel Vives en "S'Agrícola"

En la sala de exposiciones de "S'Agrícola" en Manacor, inauguró Miquel Vives el pasado 20 de Mayo hasta mediados de Junio, unas 25 piezas, expuestas con temas de gran impacto; "Cala Petita", "Torrent de Pareis", bodegones y sus magníficos "finestrons i colls de cisternes".

El día de la inauguración, acudió el Ayuntamiento en pleno, no en vano celebró sus veinte años de la primera exposición en Manacor. Un numeroso y nutrido grupo de visitantes y amigos, quiso acompañarle ofreciéndole una cena-homenaje en el Rte. "Molí den Sopa".

Nos anunció que para las próximas fiestas de San Juan, está preparando una retrospectiva para ofrecerla en Son Servera en la Parroquia, manteniendo ya conversaciones con



la Delegada de Cultura, Sra. Ferrer, para realizar esta exposición.

**A partir d'ara  
a Cala Bona...**

**RTE. • PIZZERIA  
IL PORTO**



**VOS ESPERAM...**

Ing. A. Garau Mulet, 29  
Tel: 58 64 86

Cala Bona

**Fes-te amb els  
verbs *verds*:**

**ESTALVIA, FRENA, RECICLA,  
ELIMINA, PRECICLA,  
REUTILITZA, PROTEGEIX,  
EVITA...**

**Hi pintes  
molt!**

**Ho saps.**

# La fuerza que sale de la tierra

## Pedro Flores, expondrá en "SA PLETA FREDA"

Pedro Flores es un escultor nato. Autodidacta, que un momento dado puede cambiar el rumbo de su trayectoria artística sin modificar su estilo. En este mes de Junio y Julio, expondrá en la reconocida Galería de arte, "Sa Pleta Freda", una veintena de sus obras. A las cuales, si tuviéramos que darles un título, sería "La fuerza que sale de la tierra"... como si de pronto de la tierra misma, surgieran plantas de hierro, flores de piedras milenarias.

Pedro se inspira principalmente en los materiales de deshecho. Las materias que emplea son hierro y piedra.

Su obra es sentimiento puro que surge de sí mismo a través de la fuerza de la tierra y Naturaleza. Está enamorado de lo que crea y por ello,

cada escultura es parte de su vida, y aunque la venda, sigue formando parte de sí mismo.

Con esta exposición, pretende Pedro, que se aprecie, agrade y si

como dice el poeta; "golpe a golpe, verso a verso".

La temática de su obra es actual. Una mezcla de materiales antiguos con ideas del mundo de hoy, piedras centenarias hablan de lo que sucederá mañana, aplicándoles materiales modernos. Sus horas de trabajo invertidas en esta exposición, son incalculables, pero su ilusión y constancia, lo son aún más.

Tiene ante sí un reto de fuerza que le conduce al camino de la belleza, ética y estética para consolidar toda su obra en un camino de hierro y piedra donde ha grabado con inusitada fuerza la palabra que para sí, muchos quisieran; EQUILIBRIO.

Su meta es la emoción en mantenerse y superarse.

**Isabel Servera Sagrera.**



*Pedro Flores junto a una de sus esculturas.*

puede ser, más aún, se entienda la fuerza interior tan sincera y llena de vida de toda su obra que, durante muchos años, ha ido realizando,

### FUSTERIA

### SON CARRIO

Presupuestos sin compromiso

Especialistas en muebles de cocina, persianas, vidrieras, baños, puertas.

### TRABAJOS A MEDIDA.

Horario de trabajo. C/Verónica, Barrio "S'Estació". tel: 83 83 44

### GALERIA D' ART

### L L E V A N T

En la Galería d'Art Llevant, ubicada en Sa Coma, exponen sus obras los pintores: Pilar Abadreu, Martina Dasnoy, Isabel Uceda, Antonia Girart Nadal, Mariano de Blas y Paco López Soldado.

**Dicha Galería está abierta de 19 a 21 h. y los fines de semana de 19 a 21 h.**

# PLUS ULTRA

**PLUS ULTRA**



**CALA MILLOR**

**A SU SERVICIO**

**SEGUROS GENERALES**

**-Hogar**

**-Accidentes**

**-Hoteles**

**-Comercios**

**-Seguros médicos...**

**SEGUROS VIDA**

**-Invalidez**

**-Planes de jubilación\***

**-Ahorros infantiles\***

**-Imposiciones plazo fijo\***

**\* - ALTA RENTABILIDAD**

**Pida su proyecto personalizado sin ningún tipo de compromiso**

C/ Binicanella, 14. Cala Millor.

Tel: 58 63 54

## CURSOS EN TODOS LOS IDIOMAS

**también español para  
extrangeros**

**REPASOS-LENGUA ESPAÑOLA-LATIN, ETC...**

**CALA MILLOR**  
C/ Na Penyal, 9  
Tel. 58 55 85



**INSTITUTO DE IDIOMAS**

**MICHAEL KELLER**

**MANACOR**  
Avda. d'es Torrent, 44  
Tel. 55 40 12

# SE CUMPLIÓ EL OBJETIVO PRINCIPAL

## Cardassar III División

Hace unas semanas concluyó la liga de III División y el Cardassar cumplió con creces su objetivo, que no era otro que el de la permanencia, sobretodo en la segunda vuelta, ya que logró veinticuatro puntos de los treinta y siete coseguidos, quedando pues con un negativo y en un cómodo lugar, el onceavo. Durante toda esta temporada, el conjunto de Sant Llorenç se ha mostrado muy irregular, pero ha tenido su punto fuerte en la defensa, siendo la cuarta escuadra menos goleada del grupo, recibiendo dos serios correctivos, como fueron el 0-7 ante el Ferriolense y 6-0 ante los baleáricos, aún que en global, esta temporada se la puede tildar de satisfactoria, ya que el onceavo puesto en la clasificación es la segunda mejor en el historial gualdinegra.

Los jugadores más utilizados por el nobel entrenador manacorí, Toni

Pastor, han sido: el guardameta Luís Seminario, el capitán Joan Sancho y el zaguero, Pere Mas. En



*El preparador físico Luís Rodríguez, podría recalar en el Manacor.*

cuanto a los goles se los reparten de la siguiente forma: ocho para J. Sancho, seguido por su hermano Miguel con seis, después con cinco,

dos ilustres veteranos que para la próxima temporada quedan libres, como son Biel Morey y Torreblanca; Galletero y Nando con tres, etc...

Por otra parte, tras ocho años de celebrar una magna cena donde asistían: Directiva, jugadores, entrenadores y los seguidores "granoters", en esta temporada se ha decidido hacer una cena más íntima donde solo irán los directivos, jugadores y equipo técnico del primer equipo que se efectuó el sábado día 29 de Mayo. En parte es debido a que algunos de los "hombres fuertes" de la dirección, han tenido que ser intervenidos quirúrgicamente en estas fechas, como son: Andrés Melis, Secretario Técnico, Gonzalo Gil, Relaciones Públicas y Pep Soler, Fútbol Base. Todos ellos progresan de sus respectivas intervenciones satisfactoriamente.

J. F.

### GOLEADORES

#### BADIA

ANDREU	16 goles
BARCELO	7 goles
NEBOT	5 goles
PABLO	5 goles
SALVURI	4 goles
CARRIO	4 goles
MUNTANTER	2 goles
BAUZA	2 goles
BRUNET	2 goles
MARCELINO	1 gol
JUANCHI	1 gol

#### CARDASSAR

JOAN SANCHO	8 goles
MIGUEL SANCHO	6 goles
MOREY	5 goles
TORREBLANCA	5 goles
GALLETERO	3 goles
NANDO	3 goles
CESAR	2 goles
CONSTA	2 goles
CASALS	2 goles
TOMAS	1 gol
RAMON	1 gol



**BAR RESTAURANT**

# POLIESPORTIU SON SERVERA



*“On l'esport i el menjar van de bo”*

Ara podreu disfrutar aprop de la piscina, els nostres menús diaris a **700** pta. i especials cap de setmana a **950** pta. així mateix podreu gaudir de cafeteria a la mateixa piscina municipal

El Restaurant Poliesportiu fomenta i viu el món de l'esport. **VISITAU-NOS!**

Joyeria

*Universal*

**GRANDES REBAJAS**

**hasta un 50% de descuento**

*Aprovéchelas y hará una buena compra e inversión para su futuro!*

Pedro. A. Servera, 11

Teléfono 56 76 40

07550 - SON SERVERA

## LA GRAN TEMPORADA DEL BADIA DE CALA MILLOR

**S**empre que Na Bel Servera em demana un escrit, pens que el millor és parlar del Badia de Cala Millor, unes vegades millor i altres no tant. Pel que crec que aquesta vegada es pot parlar i escriure el millor d'aquest equip representatiu de Son Servera i Cala Millor.

Em ve a la memòria el que va passar ara fa més o manco un any i que el Badia va estar a punt de desaparèixer per diversos problemes econòmics que varen dur a una remodelació total de la Junta Directiva i que Joan Buades, juntament amb un parell de persones es posaren en marxa per seguir tenint un equip representatiu i competitiu. En tot això va ésser fonamental que Toni Llinàs agafàs les directrius de la secretaria tècnica i renovàs l'entrenador Esteve Caldentey i tots els jugadors.

Amb més moral i il·lusió que temporades anteriors, el Badia de Cala Millor, va començar aquesta temporada 93-94 amb l'objectiu de millorar la classificació d'anteriors

l·ligues. Pens que això s'ha aconseguit amb molta motivació, mentalització i esperit de lluita de tots els components de la plantilla i de la bona feina que han estat fent darrera els directrius, per cert que són molt pocs, però que en tot moment ha estat amb la plantilla i el resultat

"Ha quedat demostrat que una feina ben feta, seriosa i planificada arriba a donar el seu fruit"

d'aquesta unió és el que el conjunt de Cala Millor està disputant aquests moments el "play-off" d'ascens a la Segona Divisió B.

Avui ha quedat demostrat que una feina ben feta, seriosa i planificada,

arriba a donar el seu fruit, aquest que ha donat a directius, tècnics i jugadors del Badia de Cala Millor, que sense cap mena de dubtes ha realitzat una de les millors temporades a Tercera Divisió. Tot un èxit per un equip que va estar a punt de desaparèixer i que un any després està entre els millors de la Tercera Divisió Balear i disputant un ascens.

Esperem que aquesta exitosa temporada sigui el model a seguir pels dirigents del Badia per a pròximes temporades.

L'aconseguit en aquesta Lliga 93-94, mereix l'enhorabona i el reconeixement de tots els que ens agrada el futbol de qualitat, que és el que practica el conjunt de Cala Millor.



Felip Barba.

## Judo

### BERNAT BRUNET, MEDALLA DE ORO EN EL CAMPEONATO DE BALEARES

#### Sub.17 masculino de Judo, equipo Renshinkan

El pasado día 7 de mayo el Judo Renshinkan consiguió un importante éxito en el Polideportivo de Calviá, donde se disputaba el Campeonato de Baleares que organizó la Federación Balear de las categorías sub.15 y sub.17, única esta perteneciente al *Esport Escolar*.

Este ya "VII Trofeo Foner", está patrocinado por el conocido judoka Juan Amengual. 110 fueron las inscripciones registradas pertenecientes a distintos clubs de las islas, con la gran satisfacción de que el finalista y



merecedor de la medalla de oro del Campeonato de Baleares sub.17 masculino, fueron Bernat Brunet y Guillem Artigues. Lo que decididamente nos alegra porque Bernat Brunet es hijo de la familia propietaria del Hiper Colón de Cala Millor, un chaval joven y con un futuro prometedor. La zona de Levante se enorgullece de este campeón y le desea constancia y continuidad para que pueda dejar más alto, si cabe, su categoría. Enhorabuena y ánimo.

*Bernat Brunet después de haber sido galardonado.*



# INFORMATICA LLEVANT S.L.

## Empresa de asesoramiento fiscal y contable

A través de esta empresa del Grupo canalizamos todas las gestiones encaminadas al mejor y más eficaz asesoramiento fiscal y contable de nuestros clientes.

Nuestro cometido se centra en tres parcelas:

I.- ASESORAMIENTO FISCAL Y CONTABLE DE PERSONAS FISICAS Y JURIDICAS.

II.- CONTABILIDAD DE EMPRESAS. Est.Directa y Coeficientes.

III.- CONFECCIÓN DE DECLARACIONES Y LIQUIDACIONES PERIÓDICAS EN ESTIMACIÓN DIRECTA, COEFICIENTES O MÓDULOS.

La puntual información al contribuyente de la densa y abundante legislación fiscal constituye nuestra línea de acción preferente, ya que de ella depende el buen inicio de toda gestión tributaria.

Por ello, periódicamente, y a través de este medio, les informaremos de las NOVEDADES FISCALES que hayan sido publicadas y que resulten de su interés.

## EXPANSION, PARA SU MEJOR SERVICIO

En nuestro afán de expansión y de acercar la atención y servicios a los Sres. Clientes, hemos procedido a la apertura de una nueva oficina en SA COMA, Avda. Adelcas, Local nº 24 (entre Hotel Sa Coma Playa y Apartotel Vista Badia), en la que le dispensaremos, con la máxima atención y eficacia, TODOS AQUELLOS SERVICIOS que Ud. personalmente o su empresa requieran para que disponga del asesoramiento fiscal que sus necesidades reclaman. **Tel: 81 10 70**

**NO DUDE EN CONSULTARNOS, BIEN PERSONALMENTE, BIEN A LOS  
TELF: 58 58 80-60, FAX: 58 67 40 Y 58 60 56**

**DECLARACIONES PERIÓDICAS**

# TROFEO "CAS TORRADOR"

## El "mejor" para Salvuri y Seminario

El pasado día diez de mayo, por la noche, se hizo entrega del decano trofeo "El Mejor" que dona el Restaurante "Cas Torrador" de Cala Millor, a los jugadores de los equipos de la comarca de Llevant, Badia de Cala Millor y el Cardassar, teniendo lugar en el mismo local.

En esta edición, los galardonados han sido; por el Cala Millor, "El Viejo"- así como muchos aficionados le llaman a este joven veterano (27 años). Salvador Romero



Los protagonistas de la noche (de izquierda a derecha). Andreu, Salvuri, Vicente, Seminario y Sancho.

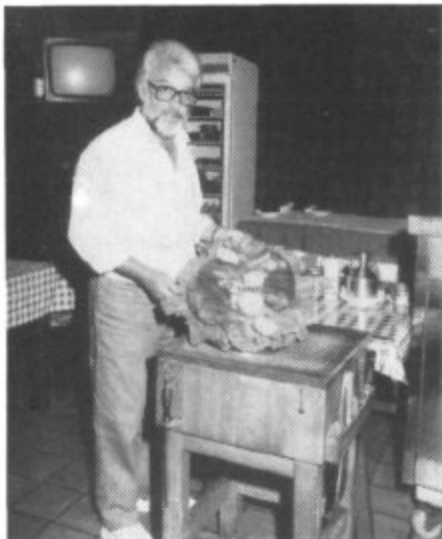
jugadores no es la primera vez que reciben el majestuoso trofeo, ya que "El Líder" bermellón lo recibió en la temporada 89-90 y el guardameta "granoter" consiguió el preciado detalle en la temporada 87-88, estando aún en preferente. Y en la 91-92, a esta cita también acudieron, además de los medios de comunicación, los máximos realizadores de ambas escuadras, Joan Andreu, del Cala Millor, que ha perforado la meta adversaria en dieciseis ocasiones y "El líder" del equipo "llorencí" y capitán, Joan Sancho, que ha logrado ocho dianas, las cuales han sido decisivas para la permanencia.

Como es costumbre, antes de obsequiar a "los mejores", los asistentes disfrutaron de una magna cena, en la cual no faltó detalle y después se pasó a la tertulia, moderada por su anfitrión Vicente

Jiménez, dueño del local. Llegando a la conclusión que esta Tercera División Balear se ha ido devaluando y el gran problema de los clubs es el económico.

Para finalizar diremos que, tanto Seminario como Salvuri, mostraron su gran satisfacción por recibir el valioso reconocimiento y él mismo motiva para seguir en el mundillo del fútbol.

Joan Fornés



El anfitrión, Vicente Jiménez, mostrando el manjar.

"Salvuri" y por parte del Club Gualdinegro, el arquero Luis Ricardo Seminario, que ha sido el que más minutos ha jugado la zamarreta.

Se da el caso que ambos

### LAS FRASES DE LOS PROTAGONISTAS

Vicente Jiménez: "Creo que se ha de mirar por la economía de los clubs.

Estaré a su lado"

B. Salvuri: "Es un orgullo... y te motiva a seguir en el mundillo del fútbol".

C. Seminario: "Con el trabajo se recogen los frutos".

B. Joan Andreu: "Espero ser otra vez invitado y galardonado... con este cochinillo asado intentaré ser el mejor".

C. Joan Sancho: "El tandem mortal de la próxima temporada del Cardassar, será Joan Sancho - Miquel Sancho".



# TELEVIDEO CALA MILLOR

# bt

bernat i toni  
Reparaciones TV - VIDEO

c/. Fetjet, 11  
Teléfono 81 40 25

07560 CALA MILLOR

C/. Juan Lliteras, 38  
Tel. 55 03 22  
07500 MANACOR

C/. Fetjet, 11 A  
Tel. 81 40 25  
07560 CALA MILLOR

## CALIDAD, PRECIO Y SERVICIO TECNICO PROPIO

# Lo va a ganar

MUNDIAL  
DIAL  
SONY  
94

Garantía 4 años



**CAMISETA DE FUTBOL ADIDAS  
MODELO EXCLUSIVO  
MUNDIAL SONY'94**

**BOLSA DE DEPORTE  
MODELO EXCLUSIVO  
MUNDIAL SONY'94**

**BALON ADIDAS QUESTRA  
MODELO EXCLUSIVO  
MUNDIAL SONY'94**

Comprando un televisor o un video estéreo,  
llévase 3 regalos Mundial SONY'94:

Comprando un televisor mono de más de 16", un video  
mono o una radio a partir de 16.000 Ptas P.V.P., llévase  
2 regalos Mundial SONY'94:

Comprando un televisor portátil de 14" ó 16", o  
una radio hasta 16.000 Ptas P.V.P., llévase 1  
regalo Mundial SONY'94:

Promoción válida hasta liquidar  
existencias de regalos.

# SONY

## NURIA LLAGOSTERA, LA MEJOR INFANTIL DE ESPAÑA EN TENIS Disputará el Campeonato de Europa en su especialidad

La jugadora mallorquina Nuri Llagostera del Club Tenis Ca'n Simó de Cala Millor, sexta cabeza de serie del torneo

instalaciones del Club Tenis Vall de Ebrón.

En semifinales, la tenista de Cala Millor, venció a la número 1, Cintia Pérez en dos sets por 6-3 y 7-5, en tanto que en la finalísima derrotó a Eva Trujillo por 6-4, 2-6 y 6-2, tras dos horas y quince minutos de interesante lucha.



*Nuria Llagostera poco después de ser proclamada campeona infantil de España. Foto: Jordi.*

Nuri Llagostera, entrenada por Jimmy Amengual, demostró su gran valía y proyección futura en el mundo del tenis.

Nuri tiene un hermano y unos padres de postín, en el sentido de que su madre, María, es gran amante del tenis, que practica con tesón y mucha constancia y su padre, Jordi, la acompaña y anima en esta trayectoria del deporte del tenis, en el cual Nuria dedica horas y horas de práctica. Cala Millor se enorgullece de su victoria.

Se tratará, a partir de ahora, de hacer un estricto seguimiento a Nuria Llagostera para poder dar fé de sus

acontecimientos deportivos. infantil con 14 años de edad, se proclamó campeona nacional el Sport Goofy, que finalizó el 21 de mayo en las

acontecimientos deportivos.

BAR • RESTAURANTE

*El Pescador*



## En el Puerto de Cala Bona...

• Especialidad EN PESCADOS

...hay un lugar ideal para degustar pescado fresco, chipirones, gambas, paella especial y parrillada de pescado.

*¡No se lo pierda!*

Teléfono 58 66 02

Puerto Cala Bona (Mallorca)

**BAR NAUTIC**  
*els Rafel d'es herat*  
**CALA SONA.**

C/ Ingeniero Garau Mulet, nº 21

*Abierto desde las 8 de la mañana  
hasta las 2 de la madrugada  
"si nos dejan los clientes"*



*Les ofrecemos nuestros "pa amb oli"  
calientes, pechuga de pollo, lomo, costillas  
de cordero, "pa amb oli" especial Nautic...  
Todo ello acompañado de un buen vino o  
una de nuestras 15 clases de cerveza.*

---

**EL MEJOR AMBIENTE,**

**LA MEJOR HORA... ¡EN EL NAUTIC!**

---

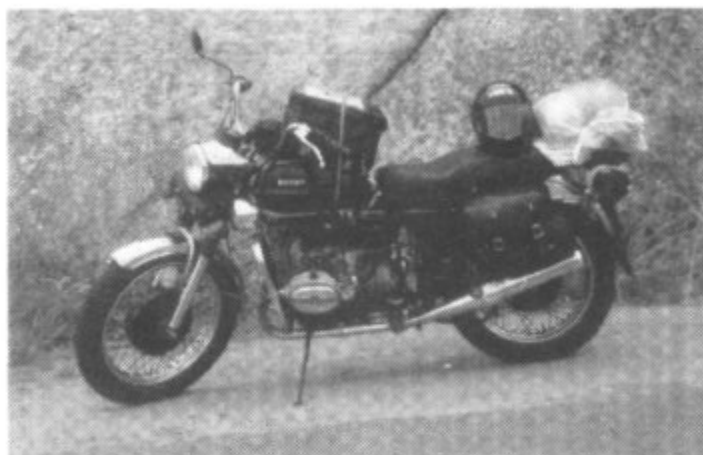
## MOTO GRUP LLEVANT

El calendario de actividades del "MOTO GRUP LLEVANT", ha sido desde marzo hasta la fecha, muy activo. Habiéndose realizado una excursión a la zona norte de Mallorca y a la zona interior.

Deseando adelantar que el día 9 de octubre, tendrá lugar un viaje organizado por dicho colectivo, con motivo del Gran premio de Europa Montmelo 94, para seguidamente, a finales de este mismo mes, realizar la primera excursión en la zona sur de Mallorca, finalizando el año con un interesante viaje a la Península.

Para más información diríjase al Bar Nautic de Cala Bona. Y al tanto con los accidentes.

H.B.



**SOVIER 600.** Con estética clásica y un duradero motor boxer. Menos de 15.000 millas y muchos extras. Precio a negociar. Teléfono (94) 670 77 39. Tony.

**bar grill**  
**CA'N BÒSCO**

BERENARS,  
CARN TORRADA,  
CUINA  
MALLORQUINA

Ingeniero Garau Mulet, 22. Port de Cala Bona.  
Tel: 58 63 50



**MALLORCA ANIMACIÓN, S.L.**

JAIME RAYÓ SERRA  
UTE MOSER  
organizadores

OFRECE SUS SERVICIOS PARA 1994

-ANIMADORES TURISTICOS.  
-KARAOQUES.  
-DISCOTECAS.  
-CONJUNTOS.  
-FIESTAS ESPECIALES  
(Infantiles, comuniones)

Antonio Canovas, 24  
Tel. 88 02 47 - 54 87 82  
MURO (Mallorca)

OFICINA:  
Tel. 89 12 90  
Fax. 89 12 91





## I CONCURSO DE REDACCION

La firma **HNOS CAÑADA**, organizó un concurso de redacción, al cual se presentaron 63 trabajos. En el número anterior publicamos la redacción ganadora titulada "El Lápiz". Próximamente se publicarán más redacciones, siguiendo con la realizada por Jorge Bermejo

con el título, "La familia".

### *La familia*

La familia es lo más importante que puede tener una persona. Un matrimonio cuando se casa tiene que ser feliz. Cuando eres pequeño tus padres te hacen cosas que a ti no te gustan pero lo más importante es que es por tu bien. Los padres cuando te riñen o te castigan es porque tienen una buena razón o porque has hecho algo que les parece mal.

En la casa tiene que entrar el sueldo de los dos porque el trabajo de la mujer es igual que el del hombre, aunque trabaje menos horas.

El matrimonio o la familia entera se puede romper si el hombre le pone los cuernos a la mujer, si la mujer se acuesta con otro o si el hombre se emborracha todos los días y la pega. También si el hombre siempre está fuera de casa, que solo entra a su casa para comer y algunas veces para dormir, así también se puede romper el matrimonio si por ejemplo, una familia que se lleve bien, un día que lleguen tarde porque han salido de marcha aparecen alegres o con los ojos rojos, eso no quiere decir que se vayan a pelear, porque un día cada dos o tres meses no mata, pero si lo hacen constantemente el hombre o la mujer se llegará a hartar.

Cuando una familia se separa y tienen hijos a los niños les ponen en compromiso. Porque si el niño o la niña se quiere quedar con su padre y se tiene que quedar con su madre acabaría haciendo cosas terribles. O sea que las familias se tienen que llevar bien y no se tienen que pelear, aunque alguna vez que otra no mata.



*Jorge Bermejo Martin,  
7º. Colegio Na Penyal.*



## Limpiauto Son Servera, S. A.

Servicio Oficial

**Llame al Tel. 567 008 - 525**

**Reparación de golpes con bancada  
y plantillas.**

**Pintura al horno. Todos los colores.**

**Presupuestos ajustados**

**6 meses de garantía**

# imatge



## **MILAR** **CANADA**

Los Almendros, 8 - 07560 CALA MILLOR - Tel.: (971) 58 55 48

O  
B  
J  
E  
T  
O  
S



D  
E  
R  
E  
G  
A  
L  
O



Avda. Juan Servera Camps, 33  
Tel. 58 63 69  
07560 Cala Millor - Mallorca



OBJETOS DE DECORACIÓN  
LISTAS DE BODA  
REGALOS

## ☆ Todo está escrito en las estrellas ☆

### ARIES

**21 de Marzo-20 de Abril.**

Deberías sentirte feliz porque tus intereses se verán beneficiados. Trata de aclarar tus ideas durante las próximas dos semanas, pero sobre todo no dejes que te afecten las opiniones de los otros. Si tus ideas son firmes, todo rodará a tu favor en este asunto emprendido.

### TAURO

**21 de Abril-20 de Mayo.**

Tendrás que confortarte con buenos recuerdos durante un tiempo y el futuro dependerá en cómo te tomas el problema. Tendencias favorables aparecerán pronto. Podrías encontrar alguna persona cuya iniciativa e ideas podría hacerte pensar que vale la pena cultivar su amistad.

### GEMINIS

**22 de Mayo-21 de Junio.**

Aunque no tengas en mente nada de esto, la tendencia general comprende cambios o extensión de intereses. Tienes que luchar contra tu indecisión y falta de concentración. Trata de ser más positiva, pues hay grandes oportunidades de que consigas algo muy importante.

### CANCER

**22 de Junio-22 de Julio.**

Aunque te sientas insegura, inesperados cambios pueden sorprenderte. Es tiempo de volverte hacia personas experimentadas para que te orienten. En cualquier cosa que emprendas usa tu sentido común y eso te evitará tener problemas. Lo que hagas ahora puede tener un importante efecto en tu futuro.

### LEO

**23 de Julio-23 de Agosto.**

Te sientes preocupada y tienes la sensación de tener las cartas en tu contra. No desesperes, algunas excepcionales posibilidades se abrirán para tí si las buscas y usas en



**Margarita Servera.**

tu favor. No olvides tu iniciativa natural y conseguirás lo que te propones.

### VIRGO

**24 de Agosto-23 de Septiembre.**

Hay algunas preocupaciones en tu camino que necesitan ser arrancadas. Cuanto más tiempo tardes más difícil será encontrar soluciones. Puede que el problema sea que esperas demasiado de los demás. Ajusta tus pesamientos, confía más en tí y no sientas inseguridad.

### LIBRA

**24 de Septiembre-23 de Octubre.**

Busca pensamientos más positivos si quieres que tus planes se realicen. Indicios de mal genio tienden a aflorar, tendrás que usar toda tu diplomacia para mantener la paz. Todo mejorará rápidamente y si te has ganado el apoyo de los que te rodean, serás capaz de salir airosa de tus propósitos.

### ESCORPION

**24 de Octubre-22 de Noviembre.**

Haz lo que tengas que hacer la primera mitad del mes, que las condiciones te serán favorables y tramita rápidamente las cosas que consideres más importantes. Desconfía de las promesas, pues no tienen intención de cumplirlas. Procura que algunas complicaciones familiares no te afecten demasiado.

### SAGITARIO

**23 de Noviembre-21 de Diciembre.**

Este es un mes para no tomar innecesarios riesgos, especialmente con tu salud. Asegúrate que descansas lo suficiente, pues parece que estás dispuesta a quemar la vela por ambos lados. Si continúas sobrecargándote de esta manera, tu vitalidad recaerá y tus pensamientos serán confusos. Esto puede ser muy nocivo para tus asustos en todos los aspectos. Moderación en todo.

### CAPRICORNIO

**22 de Diciembre-20 de Enero.**

Si los asustos de dinero te han preocupado últimamente, tranquilízate, pues un giro favorable está en camino. Saldrás bien de una entrevista y tendrás la oportunidad de trabajar con gente influyente. Esta será una fase ideal para pensar en cosas nuevas. Las oportunidades las tendrás al alcance de tu mano y de tí dependerá si las aprovechas o no.

### ACUARIO

**21 de Enero-18 de Febrero.**

Refrena tus impulsos. Puede que tengas la impresión de no poder resolver la situación actual, pero es solo que no tienes el apoyo ni el estímulo necesario. A pesar de esto conseguirás más de lo que esperabas, así que acepta las cosas que no puedes cambiar con buen humor.

### PISCIS

**19 de Febrero-20 de Marzo.**

El mejor camino para llegar al éxito es estar en buenos términos con la gente adecuada. No te faltarán oportunidades, pero necesitas concentrarte en una sola cosa. La luna nueva acelerará la importancia que otras personas tendrán en tus planes futuros y también será el comienzo de una importante fase de tu vida.



# OFERTA ESPECIAL

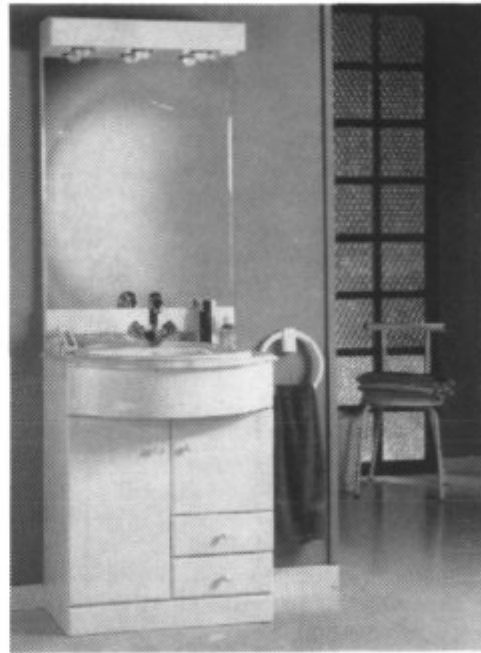
# Ventosa

Espejo y mueble **37.500 pts.**

C/. Rifalet, 26 - Tel. 58 55 73  
07560 - CALA MILLOR

Pequeños regalos  
para grandes  
acontecimientos

**Comuniones - Bautizos**  
**LISTA DE BODAS**



COMO SIEMPRE, LAS MEJORES  
OFERTAS EN JOYERIAS "Katia"

Joyerías  
**CALA MILLOR "Katia"**

Avenida Cristóbal Colón nº 15, 54 y 64.



JAGUAR

SEIKO swatch

NOWLEY

courmèges LOTUS

FESTINA

flik flak

**VENDEMOS MAS BARATO PORQUE SOMOS MAYORISTAS**

## Frutas Servera, una empresa en alza

En el año 1967, Miguel Servera Blanes, natural de Sant Llorenç, inicia una nueva trayectoria empresarial intuyendo ya el desarrollo turístico. Crea la empresa "Frutas Servera", dedicada a abastecer a los colmados y los pocos hoteles que en aquel tiempo existían, de frutas y verduras.

Dos años más tarde, en el 69, se incorpora en dicha empresa, Jesús Santamarta, y a base de dedicación y trabajo, además de servir al cliente habitual, se expande con un considerable aumento de los mismos, culminando en el año 1988 con las nuevas dependencias ubicadas en las afueras de Cala Millor, concretamente en la Avda. Badia de Llevant, más conocida por "Es Carreró" y que cuenta con unas instalaciones en cámaras frigoríficas de primera clase con la adecuada infraestructura para

atender en calidad a sus clientes. Además de la zona de Cala Millor, cuidan de sus clientes en Cala Bona,

congelada, la cual ya venden bastante. Notan que los hoteles, en sus compras, quieren el género más seleccionado y tienden a una mejoría en la calidad. El minorista en sus tiendas de colmados, desea comprar lo mejor, porque así tiene más seguridad en su venta, así como una mejora en sus establecimientos.

En definitiva, el objetivo de la empresa "Frutas Servera", es atender bien y cada vez mejor a sus clientes. Trabajar mucho, tener buen género para servir correctamente las peticiones de los hoteles y negocios, mantenerse en alza, conseguir la continuidad para lograr un crecimiento y mantener la

profesionalidad y el trato adecuado hacia y para el cliente. Y uno de los secretos, saben que reside en el trabajo, y a esto, tanto Miguel como Jesús, saben responder muy bien. **R.**



Miguel Servera y Jesús Santamarta.

Cala Rajada, Canyamel, Sa Coma,... En verduras y frutas, naturalmente, Mallorca no es autosuficiente para poder atender a su clientela y deben comprar el género en la Península. En el futuro se impondrá la verdura

## Colaboración

Por C.B.

### La pitonisa y Don Mariano Rubio

¡Qué trauma tuvo la pitonisa cuando leyó la mano a Don Mariano!. Allá había de todo... - "Llegarás a lo más alto, serás Presidente de un gran banco, el más grande de toda España. Tu firma avalará la autenticidad de millones de documentos oficiales. Un gran hombre, el que más manda, pondrá la mano en el fuego por tí y se quemará.

Todos te pedirán favores, muchos dirán ser tus amigos; los mismos que sin juzgarte, un día te meterán en la cárcel"-.

Don Mariano miró a la pitonisa y sonrió, pensando, -"¡qué cosas se inventa esta gente!".



# Bodeguilla *Es Mollet*

*En el puerto de Cala Bona*

Pescado fresco de la zona.  
Tapas marineras y mixtas.  
Ambiente familiar y  
profesionalidad.  
Calidad-precio.



Esperamos su visita

Tel: 58 59 23. Se aceptan tarjetas de crédito excepto *Diner*.

MARTES CERRADO.

BANQUETES \* BODAS \* COMUNIONES \* BAUTIZOS \* CELEBRACIONES...

**BODAS, COMUNIONES  
BAUTIZOS, BANQUETES  
CELEBRACIONES...**

LE GARANTIZAMOS UN DIA  
INOLVIDABLE.  
PIDANOS PRESUPUESTO,  
SIN COMPROMISO.



**HOTEL SA COMA PLAYA**

Úrb. Sa Coma

Telef. 81 01 59  
58 59 11  
Fax. 58 51 57

GRUPO \* BANQUETES \* BODAS \* COMUNIONES \* BAUTIZOS \* CELEBRACIONES \* COMIDAS EN GRUPO

Son Servera

# POR VIOLAR A SU HIJASTRA, CONDENADO A 30 AÑOS DE RECLUSIÓN

## No se puede saber si las violaciones fueron 738

La Audiencia ha impuesto tres penas de 14 años con el cumplimiento máximo de 30 años a Jaime Ferrer Pascual, acusado por el Ayuntamiento de Son Servera y el Fiscal, de haber violado a su hijastra.

Puestos en contacto con el departamento de Servicios Sociales, técnico y responsable político, expresaron a CALA MILLOR 7 lo

no del defensor de la víctima. El procesado tiene su propia defensa.

El Ayuntamiento de Son Servera tomará las medidas necesarias para que los presuntos culpables no queden exentos de la condena que les pertenece y cree que si las Instituciones y la sociedad actuasen de forma contundente se evitarían tales aberraciones en la infancia.

donde la menor hizo la denuncia al Juzgado de Guardia el 18 de mayo de 1993.

El procesado castigaba a la menor si no lo hacía, y en otras ocasiones la amenazaba de que la castigaría o diría a su madre que ella había sustraído dinero. Los castigos consistían en ponerla de rodillas durante horas o a obligarla a levantarse a trabajar durante la noche.

Según consta los hechos son constitutivos de como mínimo 520 delitos de violación del artículo 429 apartado tercero del Código Penal y además de 218 violaciones previstas, artículo 429 apartado primero del Código Penal.

Fue un medio de comunicación provincial que dió a luz esta información con un titular tan sensacionalista sin que en el Ayuntamiento ni la Abogada lo supieran. Después, evidentemente, inclusive el programa de Nieves Herrero y todos los medios de comunicación, se interesaron por este caso.

El Ayuntamiento espera, dado que en ningún momento lo ha hecho por afán de protagonismo, que este interés de los medios de comunicación en dar la información sobre este caso, sirvan para que la población se sensibilice en los casos de abusos sexuales. no debemos olvidar que son niños, a los cuales se les obliga a mantener relaciones sexuales como personas adultas.

R.



Jaime Ferrer Pascual, el día del juicio celebrado en su contra en la Audiencia. Foto cedida por ULTIMA HORA.

siguiente:

Los motivos por los cuales el Ayuntamiento decidió en Comisión de Gobierno ejercer la Acción Popular en este caso, procede de la falta de apoyo judicial que tenía la menor, dado que ninguno de sus familiares expresó en su momento el deseo de llevar a término la defensa particular. El Ayuntamiento por tanto, siente el condicionamiento moral de defender a la víctima. El fiscal actúa de acusador en contra del procesado y

Los hechos: La convivencia del procesado, (según el extracto del escrito de acusación presentado a la Audiencia Provincial en representación del Ayuntamiento de Son Servera, por la Abogada María Durán), data de la primavera de 1985. En aquellos momentos la menor tenía 6 años. Al principio el procesado inició haciendo tocamientos a la menor, y a la edad de 7 años ya le obligaba a mantener relaciones sexuales hasta la edad de 14 años,



# SEAT TOLEDO

## SEGURIDAD CON PRECISION



## TOLEDO

### PARA UN MUNDO EXIGENTE

La ambición de SEAT por responder a las exigencias del conductor actual, hoy ha hecho posible el SEAT TOLEDO.

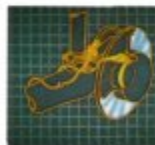
#### PARA QUIEN EXIGE LOS MAXIMOS NIVELES DE SEGURIDAD.

Con la última generación en sistemas antibloqueo de frenos: el ABS Mark IV, que a través de un sofisticado sistema computerizado, decide en cada momento la presión más apropiada. Permitiendo una frenada más eficaz, sin deslizamientos, reduciendo la distancia de frenado y manteniendo el control de la

trayectoria. De serie en sus motorizaciones de 2.0i y 1.8i / 16 v.

Con dirección asistida a partir de sus motores 1.8i, tren delantero autoestabilizante de serie y suspensión de ruedas independientes Mc Pherson que garantiza un control absoluto de cada situación por muy difícil que esta sea.

Su alto nivel de seguridad pasiva se ve reflejado en su habitáculo, formado por una estructura integral de 5 anillos de máxima rigidez, que le hacen prácticamente indeformable.



#### HASTA 136 CV DE POTENCIA.

En su versión deportiva de 16 válvulas que le permite superar los 200 Km / h. La cumbre de potencia de su amplia gama de motorizaciones. La más avanzada tecnología unida a un excepcional coeficiente

aerodinámico que le proporciona una extraordinaria economía de consumo y una mayor penetración y adherencia.

#### Y EL MAXIMO CONFORT.

El más exclusivo equipamiento. Con cuatro niveles de acabado: CL, GL, GLX y GT. Elevalunas eléctricos, cierre centralizado, aire acondicionado y ordenador de a bordo, según versiones. Además de un maletero con la mayor capacidad ( 550 l. ) en su categoría.

Es el SEAT TOLEDO. Un automóvil que cumple estrictamente con todas las normas anticontaminantes de la CEE. Pensado para un mundo exigente. Con toda seguridad.

EQUIPAMIENTO DE SERIE DEL TOLEDO GT 16 V: MOTOR DE INYECCIÓN ABS MARK IV DIRECCIÓN ASISTIDA AIRE ACONDICIONADO. ELEVALUNAS ELECTRICAS EN LAS CUATRO PUERTAS CIERRE CENTRALIZADO ORDENADOR DE A BORDO (MFA) SPOILER SOBRE PORTÓN TRASERO COLOR CARROCERIA ASIENTOS ANTERIORES Y POSTERIORES DEPORTIVOS (EL DEL CONDUCTOR REGULABLE EN ALTURA) ASIENTO POSTERIOR PARTIDO REPOSACABEZAS ANTERIORES REGULABLES EN ALTURA E INCLINACIÓN RETROVISORES EXTERIORES TERMICOS Y ELECTRICOS COLOR CARROCERIA FANOS ANTIMEBLA LLANTAS DE ALEACION 6J x 15' NEUMATICOS 195 / 50 R 15'

**SEAT**  
LA AMBICION DE SUPERARSE

Infórmese en:

**MONSERRAT - MOYA, C.B.**

Ctra. Palma - Arta, km. 49 - MANACOR (Mallorca)